Koun my, Ant pagedjui will, Kop on ing weens enjerying man. And wo myon, event manto or will, Boralugge: even conjumen were.



Bacussebur Ulepõäkob

Биобиблиографический указатель

МБУ «Княжпогостская МЦБС» Центральная межпоселенческая библиотека Информационно-библиографический отдел

Фёдор Васильевич Щербаков

1914-1978

Биобиблиографический указатель

Составитель Н.А. Некрасова
При участии М.А. Алиевой, А.С. Акуловой
Редактор И.В. Шашкова
Дизайн обложки Г.П. Ерёмченко
Ответственный за выпуск И.В. Шашкова
Компьютерная вёрстка Н.А. Некрасова

Фёдор Васильевич Щербаков. 1914-1978: биобиблиогр. указ. / МБУ «Княжпогост. МЦБС», центр. межпоселен. б-ка, информац.-библиогр. отд.; сост. Н.А. Некрасова; ред. И.В. Шашкова. - Емва, 2014. - 56 с.

Вступительная статья

Биобиблиографический указатель посвящён творчеству коми поэтапесенника **Фёдора Васильевича Щербакова**. Подготовлен и выпущен к 100летию со дня рождения поэта и 115-летию основания библиотеки в селе Туръя. За основу данного издания взят библиографический указатель «Фёдор Васильевич Щербаков»*, составленный Риммой Степановной Лятиевой. Указатель включал произведения Ф.В. Щербакова, а также материалы о нём, его жизни и творчестве за период 1955-1998 гг.

В данном издании литература сгруппирована по следующим разделам:

- Произведения Ф.В. Щербакова на коми языке;
- Произведения Ф.В. Щербакова на русском языке;
- Произведения на языках других народов;
- Произведения в переводах Ф.В. Щербакова;
- Литература о жизни и творчестве Ф.В. Щербакова;
- Туръинская сельская библиотека им. Ф.В. Щербакова.

Первые два раздела включают:

- отдельные издания;
- произведения, опубликованные в периодической печати и различных сборниках;
- песни на стихи Ф. Щербакова.

В третий раздел вошли произведения Ф.В. Щербакова на языках других народов России и зарубежных стран.

Некоторые произведения известных русских и советских писателей, переведенные Федором Васильевичем на коми язык, включены в раздел «Произведения в переводах Ф.В. Щербакова»

В этих разделах литература расположена в алфавите названий произведений.

В разделе «Литература о жизни и творчестве Ф.В. Щербакова» выделены:

- публикации в коллективных сборниках и периодических изданиях;
- записки, воспоминания о поэте;
- справочные и библиографические издания.

В разделе «Туръинская сельская библиотека имени Ф.В. Щербакова» дана информация о библиотеке и сотруднике Антонине Романовне Сокериной.

В двух перечисленных разделах информация расположена в обратно-хроно-логическом порядке.

Вспомогательный аппарат состоит из алфавитных указателей: произведений Ф.В. Щербакова и именного – переводчиков, композиторов, составителей, художников сборников, авторов статей. Библиографическая запись выполнена в соответствии с ГОСТом 7.1-2003.

Указатель «Фёдор Васильевич Щербаков» переработан и дополнен: введены разделы «Произведения в переводах Ф.В. Щербакова», «Туръинская сельская библиотека им. Ф.В. Щербакова»; представлены фотографии из фонда МБУ «Княжпогостская МЦБС», выдержки из личного дневника и переписки Ф.В. Щербакова.

Отбор материала закончен в феврале 2014 года.

Указатель **«Фёдор Васильевич Щербаков»** адресован работникам культуры, образования, краеведам, студентам, учащимся, а также всем, кто интересуется жизнью и творчеством нашего земляка.

Краткий очерк о жизни и творчестве Ф.В. Щербакова

Федор Васильевич Щербаков родился 2 марта 1914 года в селе Туръя Яренского уезда Вологодской губернии (ныне Княжпогостский район), в бедной крестьянской семье. Отец, Василий Иванович, был первым заместителем председателя волисполкома, потом - рядовым колхозником. Мать, Мария Ивановна, работала в колхозе «Труд».

В 1926 году окончил Туръинскую начальную школу и стал охотничать вместе с отцом, возить почту, работать на сплаве.

С ранних лет Ф.В. Щербаков пристрастился к чтению книг и был любознательным, одаренным мальчиком.

После окончания Сыктывкарских курсов по подготовке в техникум Федор Васильевич в 1932 году поступил в Ухтинский горный техникум, открывшийся в с. Ижма, где проучился два года.

«... как мы жили и учились в Ухтинском горном техникуме, который открылся в 1932 году сначала в Ижме, а потом — в 1933 году — перевели в Ухту. Приехали в Ухту (тогда называлась «Чибью»), а здания техникума ещё нет. Он поднят до окон второго этажа. В посёлке — три 8-квартирных жилых двухэтажных деревянных дома по ул. Набережной и несколько одноэтажных домов специалистов



Родители Ф.В. Щербакова



Федор с отцом и теткой

по Октябрьской улице. Вместо учёбы нам пришлось взять в руки топоры и строить техникум. А жили в палатках, зимой доходили морозы до 54 градусов.

Выжили. С расстояния до одного километра таскали на себе дрова и шуровали днём и ночью железные печки…» (выдержка из личного дневника Ф.В. Щербакова).

Федор Васильевич окончил два курса коми педагогического института (литературный факультет).

В довоенный период он работал в редакции газеты «Вöрлэдзысь» («Лесной рабочий»), в краеведческом музее.

В 1942 году Ф. Щербаков призван на фронт. «14 февраля 1942 года, наконец, - он пишет в своей автобиографии, - взяли в ряды РККА». Но воевать ему пришлось недолго, т.к. в феврале 1943 года в бою за станцию Александровка командир взвода, лейтенант Федор Щербаков, был тяжело ранен разрывной пулей.

«Меня ранило разрывной пулей из «Мессершмидта». Трое суток лежал в деревенской хате...» (выдержка из личного дневника).

В стихотворении «На Запад шли», поэт писал:

Мы шли вперед, Руси солдаты, И силы ненависти всей Теснили недругов к закату И грозно мстили за друзей...

За мужество и отвагу Федор Щербаков награжден орденом Красной Звезды, боевыми медалями.

Более полугода он находился на лечении в госпитале, после чего был демобилизован.

Федор Васильевич вернулся в родные края, в село Туръю.

И снова Вымь – таёжная река Свои мне открывает берега, И снова распростерто надо мною Духмяное раздолье смоляное.

Привет, привет вам, желтые поля, Земной поклон вам, красные рябины!.. О, будь благословенна и любима, Меня от пуль хранившая земля!

(«Возвращение на родину», 1943 г.)

Ф. Щербаков преподавал в Туръинской школе, рассказывал землякам о войне, читал им свои стихи. Своему другу, поэту Ананию Размыслову, он посвятил стихотворения «Вернувшись с фронта», «Песня об Анании Размыслове».

В 1945 году Ф. Щербаков переезжает в районный центр, работает в газете «Стахановец» (ныне газета «Княж-погостские вести»).

Затем, переехав в г. Сыктывкар, работает в радиокомитете, Коми книжном издательстве, краеведческом музее, редакции газеты «Югыд туй». В этот период Ф. Щербаков много пишет, переводит, он постоянно ездит по родной республике.

Где бы ни находился поэт, он никогда не порывал с родными местами, которые давали ему творческие силы.

Ф. Щербакова в 1953 году приняли в члены Союза писа-



Фото датировано 2 июля 1942 г.



Ф.В. Щербаков на фронте

телей, а в 1955 году вышел в свет его первый сборник стихов «Менам Отчизна» («Моя Отчизна»), куда вошли лучшие произведения, созданные за 20 лет. композитора В том же году вышел сборник «Четыре песни» А. Осипова на слова Ф. Щербакова.

Федор Васильевич широко известен, как поэт-песенник. Многие его стихи положены на музыку, которые стали народными песнями.

Его песни стали в ряд с лучшими коми песнями, получили широкую известность. В 1961 году песня «Где-то плакала гармонь» (муз. Мастеницы) Московской радиостанцией «Юность» была признана лучшей песней года.

В 1964 году выходит поэтический сборник «Тулыс» («Весна»), а через год сборник на русском языке «Поёт тайга». В 1969 году вышел новый поэтический сборник Ф. Щербакова «Кодзувъяс оз кусны» («Звёзды не меркнут»). В этот же сборник включены его сонеты и драма «Домна Каликова». Поэт написал ещё одну драму «Вась Кир». В эти же годы он создал лирический портрет Ивана Куратова, построенный как рассказ о возвращении первого коми поэта в родное село стихотворение «Иван Куратов в родной Кибре» (1964).

Над ним висит тумана белый сон, К нему тайга протягивает руки... В родную Кибру возвратился он, Соскучившись за много лет разлуки...

Поэт писал самые разные по жанру стихотворения: лирические раздумья о родном крае и забавные жанровые сценки старого и нового быта народа коми. Большая и самая главная его любовь — неласковый северный край, родное село Туръя, холодные речки Вымь, Пожег, Мезень, где:

На закате в реку кто-то втихомолку Набросал кусками огненного шелку.

Этим «незабытым с детства местам» посвящает Ф. Щербаков свои лучшие стихи, с лукавым юмором рассказывает о земляках и соседях — охотниках, сплавщиках, рыбаках, строителях... Многие из них вошли в сборник стихов Ф. Щербакова «Если любишь», изданный в 1972 году. Ленинградский поэт-переводчик Глеб Пагирев сделал много, чтобы донести стихи Ф. Щербакова до русского читателя. Хо

бы донести стихи Ф. Щербакова до русского читателя. Хорошо отозвался об этом сборнике известный писатель А. Рекемчук, а газета «Литературная Россия» опубликовала на него рецензию.

«Сегодня — праздник: мне исполнилось 57 лет. Вот те и на!... Вечером выступал в центральной библиотеке. Народу не так было много — человек 50-60, но приняли очень тепло...» (выдержка из личного дневника).

В 1974 году вышел сборник Ф.В. Щербакова «Кывбуръяс».

«...Сейчас читаю корректуру нового сборника стихов на коми языке. Видимо, в мае книжка выйдет...» (из письма Эттингеру Марку Ароновичу, 15.04.1974 г.).

В 1977 году – сборник «Годы, расскажите о себе», куда вошли стихи, песни, поэмы.

«...На русском языке готовлю новый сборник. Он выйдет не раньше 1976 года. Может я до этого уже и не доживу. Написано много, но трудно издавать...» (из письма Эттингеру Марку Ароновичу, 15.04.1974 г.).

В коми литературе Ф.В. Щербаков известен и как переводчик. Он перевел на коми язык драму А.С. Пушкина «Русалка». Под его редакцией в 1949 году выпущен первый поэтический сборник великого русского поэта на коми языке. Его перу принадлежат переводы повестей В. Осеевой, В. Бианки, М. Салтыкова—Щедрина, И. Тургенева, а так же стихов М. Лермонтова, К. Рылеева, Н. Некрасова, Г. Гейне, А. Блока, В. Брюсова, М. Шаковского, С. Михалкова, Д. М. Родари, Н. Гильена и др.

Многие произведения Ф. Щербакова переведены на русский язык, есть переводы на украинский, белорусский, мол-

давский, венгерский, болгарский.

Более 49 лет он отдал литературе.

С 1933 года его произведения периодически появлялись на страницах республиканских газет и журналов.

При жизни Ф. Щербакова вышли семь поэтических сборников, десятки раз поэт публиковался в периодических изданиях, альманахах. Его поэтические сборники вошли в историю коми литературы.

Федор Васильевич скончался 7 июня 1978 года.

В 2000 году библиотеке села Туръя присвоено имя коми поэта: «Присвоить имя Ф.В. Щербакова Туръинскому сельскому филиалу Княжпогостской ЦБС и впредь именовать его - Туръинская сельская библиотека имени Ф.В. Щербакова Княжпогостской ЦБС» (выписка из приказа отдела культуры администрации МО «Княжпогостский район» от 21.01.2000 г. № 5-од).



И.В. Шашкова



В библиотеке имени Ф.В. Щербакова





Произведения Ф.В. Щербакова на коми языке

Отдельные издания

- 1. **Кодзувъяс оз кусны**: сонеты и драма в стихах «Домна Каликова». Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1969. 107 л.б. Пер. загл.: Звёзды не меркнут.
- **2. Кывбурьяс.** Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1974. 200 л.б.: портр. Пер. загл.: Стихотворения.

Юриндалысь: Кад. - Л.б. 3.

Томдыр синъясон: «Водитім-керим». - Л.б. 7; Лямпа ковто зэлод. - Л.б. 8; Коллясьом. - Л.б. 9; Искара. - Л.б. 12; Егор, да абу багор. - Л.б.14; О-эй, валяй. - Л.б. 17; Иван Фомич. -Л.б. 19; «Ассыс корсь быд морт». - Л.б. 21; Баренцлон море. - Л.б. 22; Чумйын. - Л.б. 23; Тундралон козяин. - Л.б. 24; Заполярье. - Л.б. 25; Царской сёян. - Л.б. 26; Студенталом. - Л.б. 31; Шуд. - Л.б. 34; Субботник. - Л.б. 35; Сійо кывтіс ыло. - Л.б. 37; «Тэ доро ме волі» . - Л.б. 38; Мича Маш. - Л.б. 39; Арся лун. - Л.б. 40; Кыдз пу. - Л.б. 41; Мый но сэсся ланьтін. - Л.б. 43; Ленин йылысь испанской йозкост сыыланкыв. - Л.б. 45; «Мый но, бара ко воома ар». - Л.б. 46; Ухта туй вылын. - Л.б. 47; Видз вылын. - Л.б. 51; О, мыйла тэно паныдалі. - Л.б. 55; Ме кыв эсько аддзыны косйи. - Л.б. 56; Сьылой, ворсой, гажодчой. - Л.б. 57; Ме ог восьты гудокос. - Л.б. 59; Анюта кайис воро. - Л.б. 60; Ме мой сійос некодыр эг аддзыв. - Л.б. 62; Тувсов парма. - Л.б. 63; Проко Иван. - Л.б. 64; Муза. - Л.б. 68.

Кор гымаліс война: Пуксьы орччон вай тэ. - Л.б. 75; Теплушкаын. - Л.б. 77; отнад ло, сьоломшор. - Л.б. 78; Нывъяслон струнаяс. - Л.б. 80; Со надзон бара. - Л.б. 81; Ас тов. - Л.б. 82; Оти и медборъя аддзысьлом. - Л.б. 83; Ой, толысь, тэ, толысь. - Л.б. 86; Конко гортъясын. - Л.б. 88; Дон бердса степ. - Л.б. 89; Походын. - Л.б. 90; «Канонада шыын». - Л.б. 91; Мугыд, мича молдаванка. - Л.б. 92; Соловейяс. - Л.б. 94; Тальянкаон веж эрд вылын. - Л.б. 96; Кутшом гость, сэтшом и паныдалом. - Л.б. 98; Салдатлы письмо. - Л.б. 100; Украина Советской, привет. - Л.б. 102; Казак. - Л.б. 104; Фронт

вылысь воём мысть. - Л.б. 106; Пёчё. - Л.б. 108; Дуче. - Л.б. 110; Тэнад ёшиньясса би. - Л.б. 113; Кирша Вась пёль йылысь баллада. - Л.б. 115; Öшинь улын быдмис ниа. - Л.б. 117; Наста. - Л.б. 119.

Бордъя кад: Кык друг. - Л.б. 123; Кык пöдруга. - Л.б. 125; Овто сынодыс потом гар дукон. - Л.б. 129; Кон визувто Ёлва. - Л.б. 130; Ворас ко ми петалам. - Л.б. 132; Тувсов ворын. - Л.б. 133; Иван Куратов. - Л.б. 134; Чужан край. - Л.б. 135; Окопъяс. - Л.б. 136; Коми му. - Л.б. 137; Ме видзода ас крайлон кольом важо. - Л.б. 139; Отса зон. - Л.б. 141; Епим Ануш. - Л.б. 142; Васавидзын. - Л.б. 144; Мый ме косъя. -Л.б. 146; Кор ме пета Сыктывкаро. - Л.б. 148; Москва. - Л.б. 150; Кодыр лэбо вылі. - Л.б. 151; Тэ ко радейтан. - Л.б. 153; «Мыйко талун ошинь сайын абу чов». - Л.б. 154; Ой, тэ, Изьва. - Л.б. 155; Бать. - Л.б. 157; Сöветской Союзлон граница - священной. - Л.б. 159; Тэ венін сьокыд бой. - Л.б. 160; Ылыс голос. - Л.б. 162; Кыдзьяс. - Л.б. 164; Кон тэ сыылан, соловей. - Л.б. 165; Кор плавгысьома рыт. - Л.б. 167; Коть олан чов. - Л.б. 169; Сёрнито тулыс. - Л.б. 170; Аддзысьом. -Л.б. 172; Тэныд корся ме дзоридз. - Л.б. 173; Рытын потшёс дорын. - Л.б. 175; Еджыд льом роз. - Л.б. 176; «Мыйла мекод паныдасин выльысь?». - Л.б. 178; Мунісны геологьяс. - Л.б. 179; Эн юав менсым тэ. - Л.б. 181; Уна-ö нö мортлы коло. - Л.б. 182; Косъян ко тэ аслыд бурос. - Л.б. 183; Гортад и йозын. - Л.б. 184; Ино ошйытом томлун. - Л.б. 185; Тоня. -Л.б. 187; Сьылой, вокъяс. - Л.б. 189; Сальвадор Альенде. -Л.б. 190; Революциялон закон. - Л.б. 191; Н.Л. Жилинлы. -Л.б. 193; Оломад, мый косьян, он тай курышт. - Л.б. 194; Ас йылысь. - Л.б. 196.

3. Менам куслытом кодзув: кывбуръяс, драмаяс - Сыктыв-кар: Анбур, 2010. - 320 л.б. - Пер. загл.: Моя неугасимая звезда: стихи и драмы.

Юриндалысь: В. Мартынов. Федор Щербаков йылысь казьтыломъяс. - Л.б. 3.

Сьылой, ворсой, гажодчой... (1930-од вояс): Пур вылын - Л.б. 8; «Водитім-керим...» - Л.б. 9; Лямпа ковто зэлод - Л.б. 9; Баренцлон море - Л.б. 10; Мый но сэсся ланьтін - Л.б.11; Субботник. - Л.б. 12; Арся лун. - Л.б. 13; Видз вылын.- Л.б. 13; Кыдз пу. - Л.б. 16; «Мый но, бара ко воома ар?». - Л.б. 17; «Тэ доро ме волі..». - Л.б. 17; Сьылой, ворсой, гажодчой. - Л.б. 18; Каликова йылысь сьыланкыв. - Л.б. 19.

Кор гымаліс война: Со надзöн бара. - Л.б. 22; Ас тöв. - Л.б. 22; Öти и медбöрья аддзысьлöм. - Л.б. 23; Ой, тöлысь, тэ, тöлысь. - Л.б. 25; Кöнкö гортьясын. - Л.б. 26; Нывъяслöн струнаяс. - Л.б. 26; Теплушкаын. - Л.б. 27; Öтнад ло, сьöлöмшöр. - Л.б. 28; Пуксьы орччöн вай тэ. - Л.б. 29; Дон бердса степ. - Л.б.30; Походын. - Л.б. 30; «Канонада шыын...». - Л.б. 31; Фронт вылысь воöм мысьт. - Л.б. 31; Салдатлы письмö. - Л.б. 32; Чумйын. - Л.б. 33; Тундралöн кöзяин. - Л.б. 34; Заполярье. - Л.б. 35; Казак. - Л.б. 35; Пöчö. - Л.б. 36; Тувсов парма. - Л.б. 38.

Менам Отизна (1940-од вояс): Тувсов ворын. - Л.б. 40; Станция Княж-Погост. - Л.б. 40; Иван Куратов. - Л.б.41; Ме мой сійос некодыр эг аддзыв? - Л.б. 42; Кык друг. - Л.б. 42; Кирша Вась поль йылысь баллада. - Л.б. 44; Проко Иван. - Л.б. 45; Мугыд, мича молдаванка. - Л.б. 48; Потандорса. - Л.б. 49; Пилостав. - Л.б. 50; Анюта кайис воро. - Л.б. 51; Стоянка дорын. - Л.б. 52; Соловейяс. - Л.б. 53; Гожся луно. - Л.б. 54; А.С. Пушкинлы. - Л.б. 55; Юяс отлаасянінын. - Л.б. 56; Ме лоа сомын. - Л.б. 56.

Кор ми аддзысьлам тэкод (1950-од вояс): Му вылас мед сьыло. - Л.б. 58; Увйысьысь. - Л.б. 59; Ой, не вунодны. - Л.б. 59; Поэтлон сьылан. - Л.б. 60; Мен шуис менам нывка. - Л.б. 61; Ме ог восьты гудокос. - Л.б. 61; Домна Каликова йылысь сьыланкыв. - Л.б. 62; Эжва берег дорті муна. - Л.б. 63; Енэж кодь лоз синъяса. - Л.б. 64; Тракторист. - Л.б. 64; Конко бордо гудок шы. - Л.б. 66; Модлаполын, туй дорын. - Л.б. 66; Библиотекарь. - Л.б. 67; Эзысь рыто сьоломой. - Л.б. 68; Олесь. - Л.б. 69; Яниналон сьыланкыв. - Л.б. 70; Агроном. - Л.б. 71; Муза. - Л.б. 71; «Ме ог видзод ылі море сайо...». -

Л.б. 75; Сиктö колльöдöм. - Л.б. 75; Югыд доля йылысь песня. - Л.б. 76; Юалöны менсым. - Л.б. 77; Сет жö меным вай ассыд тэ ки. - Л.б. 78; Колип. - Л.б. 78; Кык подруга. - Л.б. 79; Изьва, Изьва. - Л.б. 80; Кор ми аддзысьлам тэкöд. - Л.б. 81; Воркутинскöй шахтёрскöй. - Л.б. 82; Сыктывкарса веж топольяс улын. - Л.б. 83; Менам муслун. - Л.б. 84; Веж парматі ветлöдлі ме. - Л.б. 85; Тэ помнитан. - Л.б. 85; Тувсов войясöй. - Л.б. 86; Пыр кыла тэнö ас бердысь. - Л.б. 86; Кöн визывтö Ёлва. - Л.б. 87; Вöрас кö ми петалам. - Л.б. 88; Ме кыв эськö аддзыны кöсйи. - Л.б. 89; Выль портын. - Л.б. 90; Ми выльмöдам тундра и парма. - Л.б. 90; «Асывводзын кодзлалö сöдз лысва...». - Л.б. 91; Эжва дорын. - Л.б. 92; Ме тöдлі салдатöс. - Л.б. 92; «Ыркыд ловсö арыслысь не дзебны...». - Л.б. 93; Чужан сиктын. - Л.б. 93; Мый нö вöчны? - Л.б. 97; Кöть оз дзирдав шонді. - Л.б. 98.

Ме од Пармаысь (1960-од вояс): Ог эскы ме. - Л.б. 100; «Кор Емва ю боко ме вола...». - Л.б. 100; «Кор ылыс туйо муном вичмо...». - Л.б. 101; Югыд Мозын. - Л.б. 102; Думъяс менам. Тарас Шевченколон гижодъясысь. - Л.б. 103; Лэпта найос. - Л.б. 106; Ас мулон серпастор. - Л.б. 107; Шуд. - Л.б. 107; Льом. - Л.б. 108; Гвоздика. - Л.б. 108; Кык роза. - Л.б. 109; Муслун. - Л.б. 110; Ай-Петри вылын. - Л.б. 110; Бахчисарай. - Л.б. 111; Ялта. - Л.б. 111; Код радейто. - Л.б. 112; Ме од пармаысь. - Л.б. 112; Русалка. - Л.б. 113; Томлунлон вальс. - Л.б. 114; Ми мунам вöлі. - Л.б. 114; Тэныд корся ме дзоридз. - Л.б. 115; Вунодін тэ мено. - Л.б. 116; Дружбалон дзоридз. - Л.б. 117; Чёрной морелы прощальной кыв. - Л.б. 117; Виктя. - Л.б. 118; «Öтнам пукала ме рытын...». - Л.б. 119; Тэкод видзодам кыкон. - Л.б. 119; Ме тэно радейта. -Л.б. 120; Афанасья. - Л.б. 121; Асъя колип. - Л.б. 122; Мылва берегын. - Л.б. 123; Век помнитсьо. - Л.б. 124; Отса зон. -Л.б. 124; Эзысь войяса край. - Л.б. 125; Öвтö сынöдыс потом гар дукон. - Л.б. 126; Иван Куратов - аслас Кибраын. - Л.б. 126; Ой, тэ, Изьва. - Л.б. 127; О-эй, валяй. Л.б. - 128; Мича Маш. - Л.б. 129; Сійо кывтіс ыло. - Л.б. 130; Коми му. - Л.б. 130: Лазъя зон. - Л.б. 132: Сьыло Мылдінса ныв. - Л.б. 133:

Эжва весьтод югыд асыв. - Л.б. 134; Бур койдыс. - Л.б. 134; Ёгор, да абу багор. - Л.б. 136; Чужан край. - Л.б. 138; Епим Ануш. - Л.б. 138; Югыд Вашка, пыр мен вашкы. - Л.б. 140; «Мыйкö талун öшинь сайын абу чöв...». - Л.б. 140; Мунісны геологъяс. - Л.б. 141; Искара. - Л.б. 142; Иван Фомич. - Л.б. 143; «Ассыс корсь быд морт...». - Л.б. 145; Коллясь м. -Л.б. 145; Тэнад би. - Л.б. 147; Ёльдін. - Л.б. 148; Да,- шуа,да. - Л.б. 149; Дарья Кочанова. - Л.б. 149; Кодзувъяс оз кусны. - Л.б. 150; Коть томлуной оз ловзьы. - Л.б. 150; Тэ кылан, ёрт! - Л.б. 151; Ме муні витсё би пыр. - Л.б. 151; Кадъяс да туйяс. - Л.б. 152; Гордость. - Л.б. 152; Киевын Шевченколы памятник. - Л.б. 153; Вай отчыд окышта. - Л.б. 153; Клетка аддзигон. - Л.б. 154; Печора бок. - Л.б. 154; Парша нывъяс. - Л.б. 155; Дзик ставыс визувто. - Л.б. 155; «Тэ эскы «енъяслы», но сэк эн вошты юр...». - Л.б. 156; Арся дзоридз. Л.б. 156; Тэ кö радейтан. - Л.б. 157; Коми мужиклöн «чача». - Л.б. 158; Öгрöпена. Поэма. - Л.б. 159.

Сьолом восьтом (1970-од вояс): Тэт ог шонді меным абу. -Л.б. 170; Коть юрси менам дзор. - Л.б. 170; Эн мун. - Л.б. 171; Тэ мелань видзодлы. - Л.б. 172; Ог лэдзой сальмыны. -Л.б. 173; Менам чужан му нимöн. - Л.б. 173; Тэн кодкö шуас кö. - Л.б. 175; Студенталом. - Л.б. 175; Гортад и йозын. - Л.б. 177; Ас йылысь. - Л.б. 178; Кад. - Л.б. 178; Бать. - Л.б. 179; Ино ошйытом томлун. - Л.б. 181; Оломад, мый косьян, он тай курышт. - Л.б. 182; Окопъяс. - Л.б. 183; Кöн тэ сьылан, соловей? - Л.б. 184; Тоня. - Л.б. 185; Шуд. - Л.б. 186; Царской сёян. - Л.б. 187; Кор ме пета Сыктывкаро. - Л.б. 191; Кык подруга. - Л.б. 192; Кыдзьяс. - Л.б. 195; Ошинь улын быдмис ниа. - Л.б. 196; Наста. - Л.б. 197; «Мыйла мекод паныдасин выльысь?..». - Л.б. 198; О, мыйла тэно паныдалі. - Л.б. 199; Тэнад ошиньясса би. - Л.б. 199; Сёрнито тулыс. - Л.б. 200; Ылыс голос. - Л.б. 201; Эн юав менсым тэ. - Л.б. 203; Коть олан чов. - Л.б. 203; Кодыр лэбо вылі. -Л.б. 204; Аддзысьом. - Л.б. 205; Косьян ко тэ аслыд бурос. -Л.б. 206; Кор плавгысьома рыт. - Л.б. 206; Уна-о но мортлы коло. - Л.б. 207; Тэныд корся ме дзоридз. - Л.б. 207; Рытын

потшос дорын. - Л.б. 208; Еджыд льом роз. - Л.б. 209; Коми художник-земляк Н.Ј. Жилинлы, сы уджъяслон персональной выставка вылын. - Л.б. 210; Сьылой, вокъяс! - Л.б. 211; Кор аслыс эско морт. - Л.б. 212; Одесса весьтын рыт. - Л.б. 212; Тан корко тышкаси. - Л.б. 213; Кор дзоридзьяс тэ аддзан. - Л.б. 213; Коть вой тов овло скор. - Л.б. 214; Бур мовпа сьыланкывлон вын. - Л.б. 214; Бипур дорын. - Л.б. 215; Делоыс абу кывйын. - Л.б. 216; Мичмодны ми чужим му и ва. - Л.б. 217; Сьолом восьтом. - Л.б. 218; Ас Емва дорын. - Л.б. 218; Кор мортлы польза выло. - Л.б. 219; Тэ сьывны босьтчин ко. - Л.б. 219; Джиан. Л.б. 220; Джуджыд коз. - Л.б. 220; Ме тэ выло ог вежгы. - Л.б. 223; Петыр-бригадир. - Л.б. 221; Ме од волі тэно аддзыны век рад. - Л.б. 223.

Кык драма: Вась Кир. - Л.б. 226; Домна Каликова. - Л.б. 256. **4. Менам Отчизна.** - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1955. - 52 л.б. - Пер. загл.: Моя Отчизна.

Юриндалысь: Менам Отчизна. - Л.б. 3; Народъяслы мир. -Л.б. 5; Войналы не лоны. - Л.б. 7; Налон грозлун миянос оз повзьод. - Л.б. 9; Тувччав збоя. - Л.б. 11; Юалісны менсьым. - Л.б. 12; Миян му весьтын яр шонді. - Л.б. 13; Кöрт туй дорын. - Л.б.14; Мен шуис менам нывка. - Л.б.15; Мистерлон чужомые вежене. - Л.б. 16; А.С. Пушкинлы. - Л.б. 21; Поэтлöн сыылан. - Л.б. 22; Эжва берег дорті муна. - Л.б. 24; Дерзость йылысь баллада. - Л.б. 25; Станция Княж-Погост. -Л.б. 23; Сикто колльодом. - Л.б. 28; Югыд доля йылысь песня. - Л.б. 29; Колхозной праздничной. - Л.б. 30; Потандорса. Л.б. 31; Гожся луно. - Л.б. 33; Стоянка дорын. - Л.б. 34; Буфетчица Зоя. - Л.б. 35; Енэж кодь лоз синъяса. - Л.б. 37; Тракторист. - Л.б. 38; Пилостав. - Л.б. 40; Эзысь рыто сьоломой. - Л.б. 42; Портной. - Л.б. 43; Конко бордіс гудок шы. - Л.б. 45; Кык подруга. - Л.б. 46; Сет жо меным вай ассьыд тэ ки. - Л.б. 48; Библиотекарь. - Л.б. 49; Агроном. -Л.б. 50; Колип. - Л.б. 51.

5. Тулыс: стихи. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1964. - 82 л .б. - Пер. загл.: Весна.

Юриндалысь: Ф. В. Щербаков. - Л.б. 3.

Юяс отлаасянінын: Юяс отлаасянінын. - Л.б. 7; Ме лоа сомын. - Л.б. 8; Ленин йылысь сыыланкыв. - Л.б. 9; Поль Робсон. - Л.б. 10; Сувтой, вокъяс! - Л.б. 11; Апрель 12-од лун. - Л.б. 12; Асья колип. - Л.б. 14; Туй миянлысь некор не вежны! - Л.б. 15; Дружбалён дзоридз. - Л.б. 16; Ме ог видзёд ылі море сайо. - Л.б. 17; Эзысь войяса край. - Л.б. 18; Тувсов войясой. - Л.б. 19; Лэпта найос. - Л.б. 20; Ми мунам волі. -Л.б. 21; Ми выльмёдам тундра и парма. - Л.б. 22; Томлунлён вальс. - Л.б. 24; Выль портын. - Л.б. 25; Сыктывкарса веж топольяс улын. - Л.б. 26; Воркутинской шахтёрской. - Л.б. 27; Менам муслун. - Л.б. 29; Веж парматі ветлодлі ме. - Л.б. 30; Ме тэнö радейта. - Л.б. 31; Кор ми аддзысьлам тэкöд. -Л.б. 33; Мый но вочны? - Л.б. 35; Ог эскы ме. - Л.б. 36; Тэкод видзодам кыкон. - Л.б. 37; Эжва дорын. - Л.б. 38; «Öтнам пукала ме рытын». - Л.б. 39; Чувашка. - Л.б. 40; Картупель му йöрын. - Л.б. 42; Афанасья. - Л.б. 43; «Ыркыд ловсо арыслысь не дзебны». - Л.б. 44; Ме тодлі салдатос. -Л.б. 45; Домна Каликова йылысь сыыланкыв. - Л.б. 46; Мылва берегын. - Л.б. 48; Век помнитсь . - Л.б. 50; «Кор ылыс туйо муном вичмо». - Л.б. 51; «Кор Емва ю боко ме вола». -Л.б. 52; Югыд Мозын. - Л.б. 53; Чужан сиктын. - Л.б. 54; Тэ помнитан? - Л.б. 59; Коть оз дзирдав шонді. - Л.б. 60; Пыр кыла тэно ме ас бердысь. - Л.б. 61; Тэныд корся ме дзоридз. - Л.б. 62; Изьва, Изьва. - Л.б. 63; Вунодін тэ мено. - Л.б. 65. Белорусской тетрадынсь: Викт я. - Л.б. 69; Олесь. - Л.б. 70; Яниналон сылланкыв. - Л.б. 72.

Сонетьяс: Ас мулöн серпастор. - Л.б. 75; Шуд. - Л.б. 76; Льöм. - Л.б. 77; Кык роза. - Л.б. 78; Гвоздика. - Л.б. 79; Муслун. - Л.б. 80; Русалка. - Л.б. 81; Чёрнöй морелы прöщальнöй кыв. - Л.б.83.

Произведения, опубликованные в периодической печати и различных сборниках

- **6.** Апрель дас кыкöд лун // Войвыв кодзув. 1961. № 5. Л.б. 4. Пер. загл.: Двенадцатое апреля.
- 7. Асъя колип // Би кинь. 1994. № 3. Л.б. 2. Пер. загл.: Утренний соловей: [стихи о В. Савине].
- **8**. «Бара енэжті, градъяс весьтті…»* // Ударник. 1939. № 9. Л.б. 62. Пер. загл.: «Снова по небу, над огородами…».
- **9.** Вась Кир: драма // Войвыв кодзув. 1993. -№ 9. Л.б. 3-26.
- **10.** Война кадся тетрадьысь // Войвыв кодзув. 1970. № 5. С. 3-4. Пер. загл.: Из фронтовой тетради.
- 11. Враглы туй эз сет // Войвыв кодзув. -1970. № 2. Л.б.
- 33. Пер. загл.: Врагу не дал дороги.
- **12.** Гадюка да Белуга : (басня)* // Ударник. 1939. № 11.- Л.б. 58. Пер. загл.: Гадюка и Белуга.
- **13.** Делöыс абу кывйын: сонет // Войвыв кодзув. 1977. № 8. Л.б. 27. Пер. загл.: Дело не в языке.
- **14.** Емваса зон // Войвыв кодзув. 1974. № 3. Л.б. 35-37; Югыд туй. 1971. 12 авг. Пер. загл.: Парень с Выми: [главы из поэмы, посвященной В.М. Сенюкову].
- **15.** Ичöт Хана* // Ударник. 1941. № 4. Л.б. 47. Пер. загл.: Маленькая Хана.
- **16.** Каликова йылысь сьыланкыв* // Ударник. 1941. № 5. Л.б. 45. Пер. загл.: Песня о Каликовой.
- **17.** Коми му // Югыд туй. 1972. 24 февр. Пер. загл.: Земля Коми.
- **18.** Коми му; Öвтö сынöдыс потöм гар дукöн; Окопъяс // Войвыв кодзув. 1971. № 11. Л.б. 17-18. Пер. загл.: Земля Коми; Веет в воздухе запах раскрывшихся почек; Окопы.
- **19.** Ме öд вöлi тэнö аддзыны век рад // Войвыв кодзув. 1976. № 2. Л.б. 44-45. Пер. загл.: Видеть я тебя всегда был рад.

^{*} Произведения Φ . Щербакова, напечатанные в журнале «Ударник» под псевдонимом «Эдвард Γ анс».

- **20**. Печорской тетрадьысь // Войвыв кодзув. 2004. №3. C. 62-64. Пер. загл.: Из Печорской тетради.
- 21. Менам Отчизна; Поэтлон сыылан; Енэж кодь лоз синъяса; Юяс отлаасянінын; Тувсов войясой; «Ыркыд ловсо арыслысь не дзебны...» // Коми поэзия антология. Сыктывкар, 1967. Л.б. 189-195. Пер. загл.: Моя Отчизна; Песня поэта; Голубоглазая; На слиянии рек; Весенними ночами; «Прохладное дыхании осени не спрятать».
- 22. Мед жö олас долыд пöра* // Ударник. 1939. № 4. Л.б.
- 54. Пер. загл.: Пусть живёт весёлая пора.
- **23.** Мичмöдны ми чужим му и ва; Бипур дорын // Войвыв кодзув. 1976. № 2. Л.б. 29-30. Пер. загл.: Мы родились, чтобы украсить землю и воду; У костра.
- **24.** Ой, шувгы, шувгы, вöр // Войвыв кодзув. 1957. № 10 11. Л.б. 18. Пер. загл.: Ой, шуми, шуми, лес.
- **25.** Öти висьт / Ф. Щербаков // Тöлысь вылö: висьтьяс, пьеса / Ф. Щербаков [и др.]; серпасаліс В.Н. Аверкиев. Сыктавкар: Коми кн. изд-во, 1979. 110 л.б. Пер. загл.: Один рассказ.
- **26.** Петыр бригадир // Войвыв кодзув. -1978. № 16. Л.б. 57. Пер. загл.: Петр бригадир.
- **27**. Рытын* // Ударник. 1938. № 9. Л.б. 42. Пер. загл.: Вечером.
- **28**. «Рытыс талун тöлыся…»* // Ударник. 1940. № 12. Л.б. 35. Пер. загл.: «Сегодня вечер лунный…».



- **29.** Сиктсянь письмо* // Ударник. 1935. № 1. Л.б. 11-12. Пер. загл.: Письмо из села.
- **30.** Тöвса лун* // Удариник. 1939. № 1. Л. б. 48. Пер. загл.: Зимний день.
- **31.** Филиплы: [сиöма Ф.Н. Габушевлы] // Войвыв кодзув. 1974. № 7. Л.б. 20-21. Пер. загл.: Филиппу: [посвящено Ф.Н. Габушеву].
- **32.** Чужан сикт* // Ударник. 1938. № 6-7. Л.б. 53. Пер. загл.: Родное село.

Песни на стихи Ф. Щербакова

- 33. Енэж кодь лöз синъяса / кывъясыс Ф. Щербаковлöн; сывланногыс В. Мастеницалöн // Войвыв кодзув. 2004. № 3. Л.б. 60-61; Войвыв кодзув. 1993. № 3-4. Л.б. 63; Избранные песни и романсы композиторов Коми. Сыктыв-кар: Коми кн. изд-во, 1970. С. 154. Пер. загл.: Голубоглазая.
- **34.** Гожся луно / кывъясыс Ф. Щербаковлон; сыыланногыс П. Чисталёвлон // Избранные песни и романсы композиторов Коми. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1970. С. 134. Пер загл.: Летним днём.
- 35. Кор ми аддзысьлам тэкöд / кывъясыс Ф. Щербаковлöн; сыыланногыс А. Осиповлöн // Войвыв кодзув. 1993. № 3-4. Л.б. 64; Вечерний звон: русские и коми песни и романсы / сост. И.И. Белых, А.В. Ульянов. Сыктывкар, 1995. С. 464; Избранные песни и романсы композиторов Коми. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1970 С. 130. Пер. загл.: Когда мы встретимся с тобой.
- 36. Коми му; Модлаполын, туй дорын / кывъясыс Ф. Щербаковлон; сыыланногыс П. Чисталёвлон // Чисталёв П.И. Заря над Вычегдой: сборник песен. Сыктывкар, 1978. Л.б. 3-5, 48-50. Пер. загл.: Земля Коми; На том берегу, возле дороги. 37. Коми му / кывъясыс Ф. Щербаковлон; сыыланногыс П. Чисталёвлон // Северная весна: песни композиторов Коми. -

- Сыктывкар, 1985. С. 8-10 Пер. загл.: Земля Коми.
- **38.** Кöнкö бöрдіс гудöк шы / кывъясыс Ф. Щербаковлöн; сыланногыс В. Мастеницалöн // Избранные песни и романсы композиторов Коми. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1970 С. 87. Пер. загл.: Где-то плакала гармонь.
- **39.** Менам муслун / кывъясыс Ф. Щербаковлон; сьыланногыс П. Чисталёвлон // Звени наша песня. Сыктывкар, 1958. С. 26-29; Избранные песни и романсы композиторов Коми. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1970. С. 107. Пер. загл.: Моя любовь.
- **40.** Менам Отчизна / кывъясыс Ф. Щербаковлон; съыланногыс А. Осиповлон // Избранные песни, романсы композиторов Коми. Сыктывкар, 1970. С.18. Пер. загл.: Моя Отчизна.
- **41**. Ме ог восьты гудöкöc; Мöдлапöлын; Тэныд корся ме дзоридз / кывъясыс Ф. Щербаковлöн; сьыланногыс А. Рочевлöн // Рочев А. Вокальные произведения. Сыктывкар, 1974. С. 109-114. Пер. загл.: Я не раскрою гармонь; На другом берегу; Тебе ищу я цветок.
- **42.** Мый сэтшöмыс тулыс? / кывъясыс Ф. Щербаковлöн; сыланногыс Я. Перепелицалöн // Песни, арии, хоры. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1973. С. 116. Пер. загл.: Что такое весна?
- **43.** Öтнам пукала ме рытын / кывъясыс Ф. Щербаковлöн; сьыланногыс В. Мастеницалöн // Сердцу близкая сторона. Сыктывкар, 1966. С. 15; Песни на стихи Ф. Щербакова: нотные рукописи: папка. Пер. загл.: Один сижу я вечером.
- **44.** Сикто воис тракторист / кывъясыс Ф. Щербаковлон; сыланногыс А. Аверкинлон // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи : папка. Пер. загл.: К нам приехал тракторист.
- **45.** Сыктывкарса веж топольяс улын; Ме тэнö радейта / кывъясыс Ф. Щербаковлöн; сьыланногыс В. Шафранниковлöн // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи : папка. Пер. загл.: Под тополями в Сыктывкаре; Я тебя люблю.

- **46.** Тэкöд мунам ми; Тэкöд видзöдам кыкöн / кывъясыс Ф. Щербаковлöн; сьыланногыс А. Осиповлöн // Осипов А. Ромашки: сборник песен. Сыктывкар, 1967. С. 29-33, 36-39. Пер. загл.: С тобой идём мы; С тобой смотрим вдвоем (Песня о новом море).
- **47.** Тэкöд видзöдам кыкöн / кывъясыс Ф. Щербаковлöн; сьыланногыс А. Осиповлöн // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи : папка. Пер. загл.: С тобой смотрим вдвоем (Песня о новом море).
- **48.** Тэтöг гажтöм лöз эрд / кывъясыс Ф. Щербаковлöн; сыланногыс А. Чисталёвлöн // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи : папка. Пер. загл.: Без тебя тосклива голубая поляна.
- **49.** Тэныд корся ме дзоридз; Ой, тэ, Изьва / кывъясыс Ф. Щербаковлон; сыыланногыс Я. Перепелицалон // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи: папка. Пер. загл.: Тебе ищу я цветок; Ой, ты, Ижма.
- **50.** Эжва весьтын / кывъясыс Ф. Щербаковлон; сьыланногыс Я. Перепелицалон // Радость лесная моя. Сыктывкар, 1968. С. 59. Пер. загл.: Над Вычегдой.



Произведения Ф.В. Щербакова на русском языке

Отдельные издания

51. Годы, расскажите о себе: стихи, песни, поэма / пер. с коми Н. Малышева. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1977. - 195 с

Содерж.: Я в жизнь влюблен: Ой, и ут ро, Гриша! - С. 9; «Поздний вечер...». - С. 11; Утро в весенней парме. - С. 12; О, какое чудо! - С. 13; Ласточка. - С. 14; Перед долгой разлукой. - С. 15; Откровение. - С. 16; Из детства. - С. 17; Жаворонок. - С. 20; Субботник. - С. 21; Царская пища. - С. 22; Счастье. - С. 24; Пурга. - С. 25; Ветер. - С. 26; В лодке. - С.27.; «Я вижу старый дом во сне и наяву...». - С. 28; Белая ночь. - С. 29; Ты помнишь? - С. 30; Влюбленные. - С. 31; «Я стремился в зарю незакатную...». - С. 32; Воспоминание. - С. 33; Гордая береза. - С. 34; Не вчера ль? - С. 35; К мечте шагая. - С. 36; Иван Куратов. - С. 37; По-над Эжвой. - С. 38; Коми женщина. - С. 40; Окопы. - С. 42; «Молод был, любил работу...». - С. 43.

В бурю: Сядем, друг мой, рядком. - С. 47; В теплушке. - С. 49; И снова день растаял. - С. 50; Где-то дома. - С. 51; Ой, месяц, ты, месяц. - С. 52; Девичьи струны. - С. 54; Да, другое дано мне судьбой. - С. 55; В час затишья. - С. 57; «В грохоте снарядов...». - С. 59; На Запад шли. - С. 60; Письмо солдату. - С. 60; Расплата. - С. 63; Девушка ходила к нам в землянку. - С. 64; На пути к Мари. - С. 66; Письмо от матери. Оригинал автора. - С. 69; Ответ. Оригинал автора. - С. 71; Вернувшись с фронта. - С. 73; Возвращение на родину. - С. 75; Огни родные. - С. 77; Старуха. - С. 78; Аграфена (поэма). - С. 80.

От края до края: Нет, не зря. - С. 95; Станция Княжпогост. - С. 96; Две подруги. - С. 97; Сыктывкар. - С. 102; Гляжу я в прошлое народа коми. - С. 104; Женщина России. - С. 106; Песня Янины. - С. 107; Олесь. - С. 108; На земле украинской. - С. 110; Ты шуми, Кременчугское

море. - С. 114; В Грузии. - С. 115; Горы. - С. 116; «Прирожденный северянин...». - С. 117; Ночь в Гагре. - С. 118; Магнолия. - С. 119; Гагрские розы. - С. 120; Газель. - С. 121; Тройка. - С. 122; Разговор с луной. - С. 123; Мы просыпаемся в ночи. - С. 124; Муза. - С. 126; Иван Куратов в родной Кибре. - С. 130; На Илыче. - С. 132; Тоня. - С. 133; Вашка. - С. 135; Пушкину. - С. 136; Октябрем окрыленные люди. - С. 138; Прокэ Иван. - С. 140; Когда мне предстоят дороги. - С. 144; У памятника Пушкину. - С. 145; Привет, Иртыш. - С. 147; Повстречал я женщину в Тевризе. - С. 140; У костра. - С. 151; Усинск. - С. 153; Тост старика. - С. 154; Годы. - С. 155; Дело не в языке. - С. 157; В Инте. - С. 158; На вертолете. - С. 159; Комары. - С. 160; На горе Желанной. - С. 161; Приполярный Урал. - С. 163; Венидикт. - С. 164; Мимоходом. - С. 167; Скряга. - С. 168; Филипп. - С. 170. Сонеты: «Ты верь богам...». - С. 173; Поэт. - С. 174; Семена счастья. - С. 174; Сибирь. - С. 175; Песня с зоревым крылом. - С. 176; Голос Тыонг Ван. - С. 177; Наше детство. - С. 178; Старый друг. - С. 178; Две розы. - С. 179; Русалка. - С. 180; На юге. - С. 181; Обелиск. - С. 181; Днепр. - С. 182; Вечер в Одессе. - С. 183; Море. - С. 183; Я на тебя гляжу. -С. 184; Ты выросла в лесу. - С. 185; Когда тепло и труд народу отдаешь. - С. 185; Мой земляк, охотник Лась Яр. -С. 186; Клетка. - С. 187; Безделушка Налимова. - С. 188; На выставке художника Н.Л. Жилина. - С. 189; Привет тебе, Азербайджан! - С. 189; Снимаю шапку я перед тобой, Гянджа. - С. 190; Семейная застольная. - С. 191; На пути в Баку. - С. 192; Баку. - С. 192; Насими. - С. 193; Строки Вазеха. - С. 194; Махсети. - С. 195.

52. Если любишь: стихи / пер. с коми Г. Пагирева. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1983. - 96 с. Содерж.: *1:* Я в Коми родился. - С. 9; «Когда я на Вымь приезжаю...». - С. 10; Ветер с юга. - С. 11; Епим Ануш. - С.12; Если любишь... - С. 13; От перевала до перевала. - С. 14; В осенний день. - С. 17; Искара. - С. 18; В Заполярье. - С. 20; У чума. - С.20; Хозяин тундры. - С. 21; Дядя Егор. - С. 22;

Меня спросили. - С.24; Шли селом геологи. - С. 25; Эжваград. - С. 26; Мы рядом идем по земле. - С.28; Рассказ про газ. - С. 29; Старая береза. - С. 33; Вечер на Мезени. - С. 34; Иван Фомич. - С. 35; Наше счастье. - С. 36; Два четверостишия. - С. 37; О-эй, валяй! - С. 38; Море Баренца. - С. 39; В новом порту. - С. 40; Дома и на чужбине. - С. 41; Ветер отцовской земли. - С. 42; Через много лет. - С. 43; Баллада о старике. - С. 44; Весна земли. - С. 45.

2: «Вспахали, взрыхлили...». - С. 49; Вечер. - С. 49; «Каждый ищет свое...». - С. 50; Осень. - С. 30; Хлеб. - С. 51; Добро и зло. - С. 51; Приходите. - С. 52; Семья. - С. 52; Одиночество. - С. 53; В небе. - С. 53; Ночь без сна. - С. 54; Для себя. - С. 54; Молчун. - С. 55; Солнце на рогах. - С. 55; Будь человеком. - С. 56; Правда. - С. 56; Осенью. - С. 57; Кедр. - С. 57; Мой дом. - С. 58; Труд на земле. - С. 58; Свет и тень. - С. 59; Опыт говорит. - С. 59; Пою о радости. - С. 60.

3: Моему народу. - С. 63; Человек. - С. 64; Мои песни. - С. 64; Красота земли. - С. 65; В родных местах. - С. 66; Хоть молодость прошла. - С. 66; Пожег. - С. 67; Девушки из тайги. - С. 68; Не причиняй мне боль. - С. 69; Земляк. - С. 69; Давнее. - С. 70; В одном селе. - С. 71; Время и расстояния. - С. 72; Иду по Киеву. - С. 72; Памятник Шевченко в Киеве. - С.73; На Ай-Петри. -



С.74; Я ведь из тайги. - С. 75; Гвоздика. - С. 75; Любовь. - С. 76; Позволь поцеловать. - С. 77; Нет жизни без любви. - С. 77; Кто любит. - С. 78; Болгарии цвести! - С. 79; Речь Нади Живковой. - С. 79; Да, я люблю. - С. 80; О дружбе. -С. 81; Когда ты видцшь розы. - С. 82; Не сетуй ты на жизнь. - С. 82; Пусть правда и горька. - С. 83; Нет жизни без движения. - С. 84; С природой. - С. 84; Дама мне читает Фета. - С. 85; «Да, - говорю я, - да». - С. 86; О лошади. - С. 87; Утро на Эжве. - С. 87; Осинник весь в огне. - С. 88; Все течет. - С. 89; Племя наше молодое. - С. 89; Прошел я сто боев. - С. 90.

53. Поёт тайга: стихи и песни / пер. с коми. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1966. - 95 с.

Содерж.: Я ходил по тайге / написано на русском языке. - С. 5; Над отчизной заря занялась / написано на русском языке. - С. 6; Шуми, тайга / написано на русском языке. - С. 8; Край родной / написано на русском языке. - С. 10; Сыктывкар - Кослан / пер. И. Лашкова. - С. 12; Песня о Ленине / пер. П. Жур. - С. 14; Куба - страна свобод / пер. И. Лашкова. - С. 15; Сияй, наше солнце / написано на русском языке. - С. 16; Слова на листе / написано на русском языке. - С. 17; Мы солнцем весенним согреты / пер. Вл. Волина. - С. 19; Песня о новом море / пер. И. Лашкова. - С. 21; Моя Отчизна / пер. И. Молчанова. - С. 23; Песня о Сыктывкаре / пер. И. Лашкова. - С. 5; Песня о Воркуте / написано на русском языке. - С. 27; Под северной синей зарею / пер. Я. Шведова. - С. 28; Моя Ухта / написано на русском языке. - С. 30; Всюду светят огни / написано на русском языке. - С. 32; Над Ижмою зори / пер. Е. Карасева. - С. 34; Песня о Дмитрие Останове / написано на русском языке. - С. 36; Колхозная праздничная / пер. В. Фролова. - С. 37; Поет девушка из Мылдина / пер. П. Панченко. - С. 38; Молодой капитан / написано на русском языке. - С. 40; Скажи, гидролог / написано на русском языке. -С. 42; На Эжве / пер. В. Фролова. - С. 44; Хорошо на Летке / написано на русском языке. - С. 45; Песня о счастливой доле /

пер. В. Фролова. - С. 47; Шел солдат домой / написано на русском языке. - С. 49; Баллада о поэте / написано на русском языке. - С. 51: Песня о поэте / пер. И. Григорьева. -С. 53; В город Эжву прибыл парень / пер. И. Лашкова. - С. 55; В летний день / пер. А. Мурзина. - С. 57; Только встречусь с тобою / пер. А. Мурзина. - С. 58; Я с тобою не расстался / пер. Б. Дубровина. - С. 60; Я пленен / написано на русском языке. - С. 62; Что мне делать? / пер. И. Лашкова. - С. 64; На Печорской магистрали / пер. И. Лашкова. - С. 66; Ты ко мне непременно придешь / написано на русском языке. - С. 68;



Моя любовь / пер. В. Фролова и И. Лашкова. - С. 69; У стоянки / пер. И. Тарабукина. - С. 71; Сквозь пургу и сквозь метель /написано на русском языке. - С. 73; Где-то плакала гармонь / пер. автора. - С. 75; Буфетчица Зоя / пер. А. Клейна. - С. 76; Сердце встречи ждет / пер. Е. Карасева. - С. 78; Недогадливый тракторист / пер. И. Лашкова. - С. 79; Эх, развеселье / написано на русском языке. - С. 81; Очи бирюзовые / пер. автора. - С. 82; Жить без любви невозможно / написано на русском языке. - С. 84; У берега на Вашке / написано на русском языке. - С. 86; В Нарьян-Маре / написано на русском языке. - С. 88; В тундре / пер. И. Григорьева. - С. 90. Биографическая справка. - С. 92.

Произведения, опубликованные в периодической печати и различных сборниках

- **54.** В Грузию приехал я из Коми // Войвыв кодзув. 1971. № 4. С. 28.
- **55.** В Инте; Вашка; Вечер на Мезени; Давнее; На Илыче; Искара; «Когда я на Вымь приезжаю...»; По-над Эжвой; Пожег; Станция Княжпогост; Утро на Эжве; Усинск; Через много лет // Бесценны родные края: сборник стихов о Республике Коми. Сыктывкар, 2006. С. 58, 10, 73, 95, 54, 59, 28, 166, 96, 64, 165, 137, 29.
- **56.** Встреча; О, какое чудо / пер. с коми Н. Малышева // Молодёжь Севера. 1976. 6 февр.
- **57.** Годы / пер. с коми Н. Малышева // Красное знамя. 1977. 20 нояб.
- **58.** Женщина России / пер. с коми Н. Малышева // Красное знамя. 1976. 30 мая.
- **59.** Живёт в селе женщина: рассказ // Войвыв кодзув. 1972. № 5. С. 24-28.
- **60.** Клетка: [на выставке художника Н.Л. Жилина] // Молодёжь Севера. 1976. 19 сент.
- **61.** Когда сижу и слушаю песни // Звезда. 1974. 1 янв.
- **62.** Коль ты начал петь; Когда для пользы человека; На берегу родной Выми; Раскрыла сердце мне: стихи // Войвыв кодзув. 1977. № 1. С. 44-45.
- 63. На слиянии рек: стихи // Пою моё Отечество. М., 1967.-

C. 106–107.

- **64.** Песни поэта // Поэты Коми: стихи 1947-1957 гг. Л., 1958. С. 49-59.
- **65.** Песни поэта; Баллада о дерзости; «Когда мне тяжело, и гаснет в сердце свет»; Песня о Ленине; Прошел я сто боев; Казак / пер.: И. Григорьев, Н. Новосёлов, И. Михайлов, П. Жур, Г. Пагирев, Н. Сидоренко // Антология коми поэзии. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1981. С. 190-194.
- 66. Песня о Серёгово // Ленинское знамя. 1978. 26 янв.
- **67.** «Речка Вымь хорошо мне знакома…»; «Высоко на горе раскинулась Турья…» // Ленинское знамя. 1987. 8 дек.
- **68.** Стихотворения // Поэты Коми. Л.,1971. С. 96-102.
- **69.** У памятника Ивану Куратову / пер. с коми Н. Малышева // Красное знамя. 1977. 4 нояб.
- 70. Я в Коми родился; Станция Княжпогост; Возвращение на родину; Если любишь...; Песня о Серегово; «Высоко на горе раскинулась Туръя...»; «Речка Вымь хорошо мне знакома...»; Пожег // Здравствуй, Вымь!: литературнохудожественный сборник, посвященный 55-летию Княжпогостского района / [сост. В. Тырина]. Емва, 1994. С. 4-12. 71. Я в Коми родился // Ленинградская правда. 1972. 15 окт.





Жена Вера Матвеевна с дочерью Ниной

Песни на стихи Ф. Щербакова

- **72.** Баллада о дружбе / муз. А. Хмелевич // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи: папка.
- **73.** Буфетчица Зоя / муз. Ф. Щербакова // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи: папка.
- **74.** В город Эжву прибыл парень / муз. В. Мастеницы // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи: папка.
- **75.** Веселая трактористка: песня для голоса с фортепиано / муз. И. Славина-Загорского // Песни на стихи Ф. Щербакова: нотные рукописи: папка.
- **76.** Вешние ноченьки / муз. М. Новосёлова // Перепилица Я. Песни северной земли: сборник песен самодеятельных композиторов Коми АССР. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1988. С. 46.
- **77.** Воркутинская шахтёрская / муз. В. Шафранникова// Войвыв кодзув. 1957. № 4. С. 3.
- **78.** Вымская красавица / Б. Уткина // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи: папка.
- **79.** К нам приехал тракторист; Песня о Воркуте; В Наръян-Маре / муз. А. Аверкина // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи: папка.
- **80.** Край родной; Баллада о поэте; Сквозь пургу и сквозь метель; У берега на Вашке; Сердце встречи ждет; Всюду светят огни / муз. Б. Молдавского // Песни на стихи Ф. Щербакова: нотные рукописи: папка.
- **81.** Люди в белых халатах; Песня об Ухте; Ты ко мне непременно придешь; Пошутила; Жить без любви невозможно; Молодожёнам / муз. Я. Перепелицы // Радость лесная моя. Сыктывкар, 1968. С. 25, 55, 74-84.
- **82.** Молодожёнам; Жить без любви невозможно; Ты ко мне непременно придешь; Люди в белых халатах / муз. Я. Перепелицы // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи: папка.
- **83.** Молодой капитан / муз. А. Аверкина // Широки печорские просторы: песни. Сыктывкар, 1973. С. 21; Песни на стихи Ф. Щербакова: нотные рукописи: папка.

- **84.** Моя Отчизна / муз. А. Осипова // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи: папка.
- **85.** Очи бирюзовые = Енэж кодь лöз синъяса / муз. В. Мастеница // Мастеница В. Сердцу близкая сторонка: песни. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1966. С. 68.
- **86.** Песня о Болгарии / муз. Я. Перепелицы // Избранные песни и романсы композиторов Коми. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1970. С. 146.
- **87.** Песня о Ленине; Моя любовь; В поле едет тракторист / муз. П. Чисталёва // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи: папка.
- **88.** Песня о Сыктывкаре / муз. А. Подбельского // Войвыв кодзув. -1980. № 1. С. 3.
- **89.** Песня о Троицко-Печорске / муз. Н. Ярапова // Заря. 1994. 27 окт.
- **90.** У Талицы, у речки / муз. В. Мастеницы // Лирические песни. Сыктывкар, 1973. С. 60.
- **91.** Я пленен / муз. А. Власова // Песни на стихи Ф. Щербакова : нотные рукописи: папка.



Произведения Ф.В. Щербакова на языках других народов

- **92.** В тундре: стихи / пер. с коми А. Лукина // Ялав. 1963. №4. С. 20. На чуваш. яз.
- **93.** Ласточка: стихи / пер. с коми П. Скунц // Закарп. правда (Ужгород). 1988. 11 июня. На укр. яз.
- **94.** Марийскому краю: стихи / пер. В. Чалай // Ончыко [Вперёд]. 1959. № 4. С. 75-76. На марийск. яз.
- **95.** На земле украинской: стихи / пер. С. Репняк // Деснянська правда (Чернигов). 1976. 25 сент. На укр. яз.
- **96.** Ох, ты, море Кременчугское! / Ф. Щербаков; пер. С. Репняк, Я. Ярош. // Здравствуй, сестра!: стихи разных авторов, посвященных Украине. Киев: Сов. писатель, 1982.
- **97.** Песня об Анании Размыслове; Улица Ленина: стихи // Кременчуг. зори. 1975. 20 нояб. На укр. яз.
- **98.** Песня о Болгарии: стихи / пер. П. Прокопова // Болгаросов. дружба (София). 1968. № 10. С. 29. На болг. и рус. яз.
- **99.** Песня о Ленине / пер. с коми П. Жура // Правда Бурятии. 1982. 30 сент.; Грознен. рабочий. 1982. 19 окт.; Ленинское знамя (Петрозаводск). 1982. 2 нояб. На бурят., чечен., карел. яз.
- **100.** Песня о Ленине / пер. с коми П. Жура // Стихи о Ленине в переводах языков народов СССР. М., 1969. С. 580-581.
- **101.** Портрет вождя: стихи / пер. М. Казакова // Марийская Коммуна. 1964. 23 авг. На мар. яз.
- **102.** Трактористка: стихи / пер. В. Чалай // Ончыко. [Вперёд]. 1959. № 4. С.75-77. На мар. яз.
- **103.** Южный ветер: стихи / пер. с коми И. Антипова // Вожык [Ёжик]. 1972. № 21. С. 7. На белор. яз.



Произведения в переводах Ф.В. Щербакова

- **104.** Бианки, В. Великой морской туй вылын* / В. Бианки ; комиодіс Ф. Щербаков. Сыктывкар: Коми госиздат, 1950. 59 л.б. На коми языке. Пер загл.: На великом морском пути.
- **105.** Марьенков, М. Дружба* / М. Марьенков ; ред. С. Морозов ; комиöдіс Ф. Щербаков ; серпасаліс Н. Ершов. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1958. 136 л.б.: серпас. На коми языке. Пер загл.: Знак дружбы.
- **106.** Осеева, В. Васёк Трубачёв да сылöн ёртъяс*: повесть / В. Осеева; комиöдіс Ф. Щербаков. Сыктывкар: Коми госиздат, 1950. 224 л.б. На коми языке. Пер загл.: Васёк Трубачёв и его товарищи.
- **107.** Пушкин, А.С. Бöрйöм гижöдъяс* / А.С. Пушкин ; ред. Ф. Щербаков ; комиöдiсны И. Куратов, Ф. Щербаков [и др.]; серпасаліс М.П. Безносов. Сыктывкар: Коми госиздат, 1949. 76 л.б. На коми языке. Пер загл.: Избранные произведения.
- **108.** Пушкин, А.С. Узник. Арион. Йöлöга / А.С. Пушкин; комиöдic Ф. Щербаков // Пушкин А.С. Бöр вои ме. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1999. С. 31. На коми яз. Пер загл.: Узник. Арион. Эхо.
- **109.** Салтыков-Щедрин, М.Е. Мойдъяс* / М.Е. Салтыков-Щедрин; комиöдіс Ф. Щербаков, серпасаліс М.П. Безносов. Сыктывкар: Коми кн. изд-во; 1955. 120 л.б.: серпас. На коми языке. Пер загл.: Сказки.
- **110.** Тургенев, Й.С. Муму* / И.С. Тургенев ; комиöдic Ф. Щербаков. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. 44 л.б. На коми языке.

^{*}http//chukor.nbrkomi.ru/cgi-bin/chukor/cgiirbis_64.exe (Данные из Корпоративной сети библиотек Коми «Чукöр» Национальная библиотека Республики Коми).

Литература о жизни и творчестве Ф.В. Щербакова

Публикации в сборниках и периодических изданиях на коми языке

- **111.** [Краткая биографическая справка о Федоре Щербакове] // Войвыв кодзув. 2004. № 3. Л.б. 60. На коми яз.
- **112.** Мартынов, В. Федор Щербаков йылысь казьтыломьяс / В. Мартынов // АРТ. 2001. № 4. С. 191-192. Пер. загл.: Воспоминания о Фёдоре Щербакове.
- **113.** Холопова, Д. Ёртасисны кык поэт / Д. Холопова // Коми му. 1999. 6 июля. Пер. загл.: Дружили два поэта.
- **114.** Беляев, Γ . Сьыліс колип, сьыліс : [к 85-летию со дня рожд. поэта] / Γ . Беляев // Коми му. 1999. 2 марта. Пер. загл.: Пел соловей, пел.
- **115.** Шергина, А. «Сьыланкыв шöвк бордйöн качö вылö» / А. Шергина // Коми му. 1999. 17 апр. Пер. загл.: Песня шелковым крылом поднимается ввысь.
- **116.** Габов, А. Сэтшöма радейтліс тіянöс ставнытö / А. Габов // Коми му. 1999. 6 апр. Пер. загл.: Всех очень сильно любил.
- **117.** Габов, А. Олöмын да поэзияын: Фёдор Щербаковлöн творчество да олöм йылысь // Войвыв кодзув. 1995. № 9. С. 42-48. Пер. загл.: В жизни и творчестве: О жизни и творчестве Ф. Щербакова.
- **118.** Попов, С. Емваса колипкай: к 80-летию Ф. В. Щербакова // Войвыв кодзув. 1994. № 3. С. 54-56. Пер. загл.: Вымский соловей
- **119.** Лыюров, А. Сьыланкывъяс колины сьöлöмö // Югыд туй. 1989. -17 янв. Пер. загл.: Песни остались в сердце.





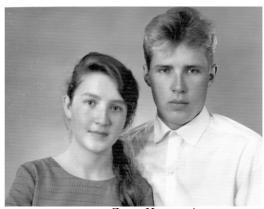
- **120.** Попов, В. Сылон сьыланкывъясыс югыдось // Войвыв кодзув. 1984. № 3. С. 52. Пер. загл.: Его песни светлые.
- **121.** Щербаков Федор Васильевич : [крат. биогр. справка]// Тöлысь вылö. Сыктывкар, 1979. С. 4.
- **122.** Попов, В. «Ог нин аддзысьлой сэсся…» // Войвыв кодзув. 1978. № 10. С. 40. Пер. загл.: «Уж не встретимся больше…».
- **123.** Васин, М. Нимкодьлун эз чуж / М. Васин // Югыд туй. 1978. 7 янв. Пер. загл.: Радости не вызывает: о сонете «Дело не в языке».
- **124.** Конюхов, Д. Эз кыпöд радлун: рец. на кн. «Кывбуръяс» // Войвыв кодзув. 1975. № 3. С. 58-60. Не почувствовал радости.
- **125.** Попов, В. Кыло оломлысь шыяссо // Югыд туй. 1974. 2 марта. Пер. загл.: Слышит звуки жизни.
- **126.** Петряев, К.Д. Воис сьöлöм вылö: рец. на кн. «Если любишь» // Войвыв кодзув. 1973. № 3. С. 58-60. Пер. загл.: Дошли до сердца.
- **127.** Лодыгин, В. Абу сонетын делöыс: рец. на кн. «Кодзувъяс оз кусны» // Войвыв кодзув. 1970. № 7. С. 51-53. Пер. загл.: Дело не в сонете.
- **128.** Попов, С. Мича да кыпыд поэзия вöсна // Войвыв кодзув. 1964. № 11. С. 60-62. Пер. загл.: За идейную и красивую поэзию.
- **129.** Ширяев, В. Кöнi сьыланкыв, сэнi и гаж // Югыд туй. 1964. 29 февр. Пер. загл.: Где песня, там и веселье.
- **130.** Конюхов, Д. «Парматі ветлодла ме»: пародия на Ф. Щербакова // Войвыв кодзув. 1956. № 2. С. 47. Пер. загл.: Хожу я по тайге.
- **131.** Тимушев, С. Ыджыдджык требовательность: рец. на кн. «Менам тчизна» // Войвыв кодзув. 1955. № 10. С. 59-63. Пер. загл.: Больше требовательности.
- **132.** Конюхов, Д. Кывкуттомлон результат либо «Шера сывъя ураган»: редакцияо письмо / Д. Конюхов // Ворлэдзысь. 1953. 14 янв. Пер. загл.: Результат невыполнения обязательства или «ураган с градом»: письмо в ред. [«Войвыв кодзув», 1952, №11].

Публикации в сборниках и периодических изданиях на русском языке

- **133.** Знаменитые земляки : [о знам. людях выходцах села Туръя] / подгот. О. Киселева // Княжпогостские вести. 2005. 30 июня.
- **134.** Лятиева, Р. Указатель по библиографии в честь Ф.В. Щербакова : [об указателе] / Р. Лятиева // Княжпогостские вести. 1999. 26 июня.
- **135.** Шлопова, О. Он любил Туръю, как мать: памяти поэтаземляка / О. Шлопова // Княжпогостские вести. 1999. 16 марта.
- **136.** Ануфриев А. Штыком и пером: о воевавших поэтах и писателях Коми // Республика. 1998. 10 июня.
- **137.** Дёмин, В. Н. История и типология жанров коми поэзии / УрО РАН. Екатеринбург, 1997. 313 с.
- **138.** Юлин, Л. Поэт с берегов Выми // Княжпогостские вести. 1996. 10 февр.
- **139.** Дёмин, В. Н. «Только встречусь я с тобой…» // На небе звезда. Сыктывкар, 1995. С. 212-222.
- **140.** Акулова, О. Певец земли Вымской: к 80-летию со дня рождения // Княжпогостские вести. 1994. 1 марта.
- **141.** Щербаков Ф. В. Краткая биография // Центр. Гос. архив Респ. Коми. Сыктывкар, 1992. С. 271- 272.



Дочь Валерия



Дети: Нина и Александр

- **142.** Федор Щербаков (1914 по 1978 гг.): [портр. коми писателя, с крат. текстом] // Войвыв кодзув. 1992. № 7.
- **143.** Щербаков Ф.В.: биографическая справка и стихи // Коми литература. Сыктывкар, 1989. С. 278-294.
- **144.** Если встречусь с тобою...: (сонеты Ф. Щербакова) // Дёмин, В. Под кронами сосен: очерки поэтики и истории коми поэзии. Сыктывкар, 1989. С. 72-75.
- **145.** Амосов, В. Его песни живут: к 70-летию со дня рождения коми поэта Ф. Щербакова // Вперёд. 1984. 1 марта.
- **146.** Андреев, А. Поэт Фёдор Щербаков // Ленинское знамя. -1984. 7 февр.
- **147.** Григорьева, Р. «Я верю в человека»: к 70-летию со дня рождения Φ .В. Щербакова // Ленинское знамя. 1984. 18 февр.
- **148.** Габов, А. Поэт с берегов Выми: к 70-летию со дня рождения Ф. В. Щербакова // Ленинское знамя. 1984. 7 февр.
- **149.** Дёмин, В.Н. Фёдор Васильевич Щербаков // История коми литературы. Сыктывкар, 1981. Т.3. С. 146-152.
- **150.** Фёдор Васильевич Щербаков: [некролог] // Югыд туй. 1978. 10 июня.
- **151.** Ванеев, А.Е. Время и коми поэзия. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1974. 136 с.
- **152.** Ванеева, И. Утверждать на планете добро: к 60-летию Ф.В. Щербакова / И. Ванеева // Молодёжь Севера. 1974. 3 марта.
- **153.** Баранов, С. Стихи нашего поэта-земляка Ф. Щербакова / С. Баранов // Ленинское знамя. 1973. 2 июня.
- **154.** Снежко, Е. «Смотрю на этот мир...» : [рец. на кн. «Если любишь»] / Е. Снежко // Литературная Россия. 1972. 22 окт.
- **155.** Мартынов, В. О родном и близком / В. Мартынов // Красное знамя. 1972. 12 авг.
- **156.** Баранов, С. Поэт Фёдор Щербаков / С. Баранов // Ленинское знамя. 1971. 10 авг.

Записки, воспоминания о поэте (рукописные)

- **157.** Щербаков Ф.В. Завещание: [копия] // Щербаков Фёдор Васильевич 1914-1978 гг.: альбом.
- **158.** Бабинова, В.И. Воспоминания о Щербакове // Щербаков Фёдор Васильевич. 1914-1978 гг.: альбом.
- **159.** Габушев, Н.В. Босоногое детство: [воспоминания друга детства Ф. Щербакова] // Щербаков Фёдор Васильевич. 1914 -1978 гг.: альбом.
- **160.** Марченко, А.Ф. [Воспоминания жительницы с.Туръя] // Щербаков Фёдор Васильевич. 1914-1978 гг.: альбом.
- 161. Минаева, М.Е. Воспоминания // Щербаков Фёдор Васильевич. 1914-1978 гг.: альбом.
- **162**. Тётя Саша вспоминает...: [воспоминания жены отца Ф. Щербакова] // Щербаков Фёдор Васильевич. 1914-1978 гг.: альбом.
- **163.** Шлопова, О.С. В Туръинской средней школе: [встреча в аэропорту. Встреча в школе] // Щербаков Фёдор Васильевич. 1914-1978 гг.: альбом.



Ф.В. Щербаков с коми писателями. 1974 г.

Справочные и библиографические издания

- **164.** Щербаков Фёдор Васильевич. 1914-1978 гг.: альбом с фот.: рукопись.
- **165.** Поэт-песенник: Ф.В. Щербаков: биобиблиографический указатель / МУ «Княжпогост. ЦБС», Центр. б-ка; [сост. Е.С. Акулова; ред.-сост. И.В. Шашкова]. Емва, 2009. 24 с.
- **166.** Щербаков Фёдор Васильевич: библиографический указатель литературы / МУ «Княжпогост. ЦБС», Центр. б-ка, Информац.-библиографический отдел; [сост. Р.С. Лятиева; компьютер. вёрстка М.А. Алиева]. Емва, 2004. 21 с.
- **167.** Дёмин, В. Фёдор Васильевич Щербаков (1914-1978) // Писатели Коми: биобиблиограф. словарь: в 2-х т. Сыктыв-кар, 2001. Т.2. С. 469-474.
- **168.** Шашкова, И.В. Щербаков Фёдор Васильевич (1914-1978) / И.В. Шашкова. Емва, 2001. 4 с.
- **169.** Ванеев, А. Щербаков Фёдор Васильевич / А. Ванеев // Республика Коми: энциклопедия: в 3-х т. Сыктывкар, 2000. Т.3. С. 312.
- **170.** Щербаков Фёдор Васильевич (Эдуард Ганс, Ф. Зырянов) // Мартынов В.И. Литераторы земли Коми : биобиблиограф. словарь-справочник. Сыктывкар: изд-во Эском, 2000. С. 217-218.
- **171.** 85 лет со дня рождения Ф.В. Щербакова, коми поэта: список лит. // Календарь знаменат. и памят. дат Респ. Коми на 1999 год. Сыктывкар, 1998. С. 20-21.
- **172.** 80 лет со дня рождения Ф.В.Щербакова, коми поэта: список лит. // Календарь знаменат. и памят. дат Респ. Коми на 1984 год. Сыктывкар, 1994. С. 12-13.
- **173.** 75 лет со дня рождения коми поэта Ф.В. Щербакова // Основ. памят. даты Коми АССР на 1989 год. Сыктывкар, 1988. С. 10.
- **174.** Щербаков Ф.В.: [коми поэт: крат. биогр. справка, фото] // Войвыв кодзув. 1992. № 7.
- **175.** Щербаков Ф. // Песни народа коми: нотограф. указ. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1976. С. 60.

- **176.** Фёдор Щербаков. Издания произведений Ф.В. Щербакова: о творчестве Ф.В. Щербакова: список лит. // Писатели Коми АССР. Сыктывкар, 1970. С. 236-239.
- **177.** Фёдор Щербаков // Писатели Коми АССР. Сыктывкар, 1961. С. 121.

Туръинская сельская библиотека имени Ф.В. Щербакова

- **178.** Бабак, Л. Романовна : [Об Антонине Романовне Сокериной, хозяйке Туръинской библиотеки] / Л. Бабак // Княжпогостские вести. 2014. 27 февр.
- 179. Чужан муто югыд шонді моз югзьодін: Питирим Сорокинлон чужан лунсянь 125 во: [мероприятия в с. Туръя к юбилею земляка, автор последних восьми строк «Плачь по П. Сорокину» А.Р. Сокерина] // Коми му. 2014. февр. 6 лун. Пер. загл.: Осветил родную землю как яркое солнце.
- **180.** Некрасова, Н. Великий мыслитель XX века: [об участниках межрегион. читат. конф. к 125-летию П.А. Сорокина, в т.ч. об А.Р. Сокериной] / Н. Некрасова // Княжпогостские вести. 2013. 28 дек. С. 3.
- **181.** Пунегова, Н. Гöститöдчисны : [Коми Республикалысь тшупöда пас пасйöм] / Н. Пунегова // Йöлöга. 2011. Сент. 2-öд лун. Л.б. 12-13: фото. Пер. загл.: Угощали: [празднование юбилейной даты Республики Коми].
- **182.** Ешкилева, Е. «Шондібан» да «Зарни кияс»: гуляния в честь 90-летия Республики Коми: [особой популярностью пользовался ткацкий станок, на фото А.Р. Сокерина] / Е. Ешкилева // Княжпогостские вести. 2011. 25 авг. С. 3: фото.
- **183.** Бабак, Л. С Днём рождения, библиотека: [о Щербаковский чтениях к 110-летию Тур. б-ки и 95-летию Ф. Щербакова] / Л. Бабак // Княжпогостские вести. 2009. 29 дек.
- **184.** Кирушева, С.И. Туръинская сельская библиотека имени Федора Васильевича Щербакова: из опыта работы / С.И. Кирушева. Емва, 2006. 10 с.

- **185.** Волкова, Т. Хранительница Туръинской истории: [о презентации книги О.С. Шлоповой] / Т. Волкова // Княжпогостские вести. 2005. 3 марта. С.1.
- **186.** Николаева, Т. К истокам своим возвращаясь / Т. Николаева // Княжпогостские вести. 2004. 24 июня.
- **187.** Туманова, Л. К «Родникам семейного счастья»: [о фестивале] / Л. Туманова // Красное знамя. 2003. 28 мая.
- **188.** III республиканский фестиваль семейного художественного творчества «Родники семейного счастья» // Культинформ. 2003. № 9. С. 42-47. (Народное творчество).
- **189.** Творческая лаборатория в Туръе // Княжпогостские вести. 2002. 19 марта.
- **190.** Борисов, А. Проворные руки живут без скуки: [об А.Р. Сокериной библиотекаре с. Туръя] / А. Борисов ; фото А. Сидорова // Красное знамя. 2002. 16 февр.
- **191.** Симпелев, П. Сöвет сетасны и сьöлöмтö бурмöдасны. Тöдчана пас / П. Симпелев // Коми му. 2000. 19 февр. Пер. загл.: Дадут совет и сердце успокоят. Знаменательная дата.
- **192.** Молодцы, библиотекари!: [строки благодарности] // Княжпогостские вести. 2000. 29 янв.
- **193.** Потапов, Л. Была и осталась народной: события культуры: [к 100-летию библиотеки] / Л. Потапов // Княжпогостские вести. 2000. 27 янв. Фото.
- **194.** Юлин, Л. Юбилей сельской библиотеки: репортаж «КВ»: [к 100-летию библиотеки] / Л. Юлин // Княжпогостские вести. 2000. 25 янв.
- **195.** Потапов, Л. «Познавая прошлое, увидите будущее»: [районная конференция по краеведческой работе, выезд в с. Туръя] / Л. Потапов // Княжпогостские вести. 1999. 19 июня. Фото.
- **196.** Смирнова, Т. История возникновения Туръинской сельской библиотеки / Т. Смирнова // Княжпогостские вести. 1999. 27 мая.
- **197.** Смирнова, Т. Поэт земли Вымской / Т. Смирнова // Княжпогостские вести. 1999. 2 марта.

Вспомогательные указатели

Алфавитный указатель произведений Ф.В. Щербакова на русском языке

Аграфена 51

Баку 51

Баллада о дерзости 65

Баллада о дружбе 72

Баллада о поэте 53, 80

Баллада о старике 52

Безделушка Налимова 51

Белая ночь 51

Болгарии цвести! 52

Будь человеком 52

Буфетчица Зоя 53, 73

«В грохоте снарядов...» 51

В Грузии 51

В Грузию приехал я из Коми 54

В город Эжву прибыл парень 53, 74

В Заполярье 52

В Инте 51, 55

В летний день 53

В лодке 51

В Нарьян-Маре 53, 79

В небе 52

В новом порту 52

В одном селе 52

В осенний день 52

В поле едет тракторист 87

В родных местах 52

В теплушке 51

В тундре 53, 92

В час затишья 51

Вашка 55

Венидикт 51

Вернувшись с фронта 51

Весёлая трактористка 75

Весна земли 52

Ветер 51

Ветер отцовской земли 52

Ветер с юга 52

Вечер 52

Вечер в Одессе 51

Вечер на Мезени 52, 55

Вешние ноченьки 76

Влюбленные 51

Возвращение на родину 51, 70

Воркутинская шахтёрская 77

Воспоминание 51

Время и расстояния 52

Все течет 52

«Вспахали, взрыхлили...» 52

Встреча 56

Всюду светят огни 53, 80

Вымская красавица 78

«Высоко на горе раскинулась Туръя» 67, 70

Гагрские розы 51

Газель 51

Гвоздика 52

Где-то дома 51

Где-то плакала гармонь 53

Гляжу я в прошлое народа коми 51

Годы 51, 57

Годы, расскажите о себе 51

Голос Тыонг Ван 51

Гордая береза 51

Горы 51

«Да, - говорю я, - да» 52

Да, другое дано мне судьбой 51

Да, я люблю 52

Давнее 52, 55

Дама мне читает Фета 52

Два четверостишия 52

Две подруги 51

Две розы 51

Девичьи струны 51

Девушка ходила к нам в землянку 51

Девушки из тайги 52

Дело не в языке 11, 51

Для себя 52

Днепр 51

Добро и зло 52

Дома и на чужбине 52

Дядя Егор 52

Если любишь 52, 70

Епим Ануш 52

Жаворонок 51

Женщина России 51, 58

Живет в селе женщина 59

Жить без любви невозможно 53, 81, 82

Звезды не меркнут 1

Земляк 52

И снова день растаял 51

Иван Куратов 51

Иван Куратов в родной Кибре 51

Иван Фомич 52

Иду по Киеву 52

Из детства 51

Искара 52, 55

Искорка 46

К мечте шагая 51

К нам приехал тракторист 79

«Каждый ищет свое...» 52

Казак 65

Кедр 52

Клетка 60

Когда для пользы человека 63

Когда мне предстоят дороги 51

«Когда мне тяжело, и гаснет в сердце свет» 65

Когда сижу и слушаю песни 61

Когда тепло и труд народу отдаешь 51

Когда ты видишь розы 52

«Когда я на Вымь приезжаю» 52, 55

Коль ты начал петь 62

Колхозная праздничная 52

Комары 51

Коми женщина 51

Край родной 53, 80

Красота земли 52

Кто любит 52

Куба - страна свобод 53

Ласточка 51, 93

Люди в белых халатах 81, 82

Любовь 52

Магнолия 51

Марийскому краю 94

Махсети 51

Меня спросили 52

Мимоходом 51

Моему народу 52

Мои песни 52

Мой дом 52

Мой земляк, охотник Лась Яр 51

«Молод был, любил работу...» 51

Молодожёнам 81, 82

Молодой капитан 53, 83

Молчун 52

Mope 51

Море Баренца 52

Моя любовь 53, 87

Моя Отчизна 53, 84

Моя Ухта 53

Мы просыпаемся в ночи 51

Мы рядом идем по земле 52

Мы солнцем весенним согреты 53

На Ай-Петри 52

На берегу родной Выми 62

На вертолете 51

На выставке художника Н.Л. Жилина 51

На горе Желанной 51

На Запад шли 51

На земле украинской 51, 95

На Илыче 51, 55

На пути в Баку 51

На пути к Мари 51

На слиянии рек 63

На Эжве 53

На юге 51

Над Ижмою зори 53

Над отчизной заря занялась 53

Насими 51

Наше детство 51

Наше счастье 52

Не вчера ль? 51

На Печорской магистрали 53

Не причиняй мне боль 52

Не сетуй ты на жизнь 52

Недогадливый тракторист 53

Нет жизни без движения 52

Нет жизни без любви 52

Нет, не зря 51

Ночь без сна 52

Ночь в Гагре 51

О дружбе 52

О, какое чудо 51, 56

О лошади 52

Обелиск 51

Огни родные 51

Ой, и утро, Гриша! 51

Ой, месяц, ты, месяц 51

Одиночество 52

Окопы 51

Октябрем окрыленные люди 51

Олесь 51

Опыт говорит 52

Осень 52

Осенью 52

Осинник весь в огне 52

От перевала до перевала 52

Ответ. Оригинал автора 51

Откровение 51

Ох, ты, море Кременчугское! 96

Очи бирюзовые 53, 85

О-эй, валяй 52

Памятник Шевченко в Киеве 52

Перед долгой разлукой 51

Песни поэта 64, 65

Песня об Анании Размыслове 97

Песня об Ухте 81

Песня о Болгарии 86, 98

Песня о Воркуте 53, 79

Песня о Дмитрие Останове 53

Песня о Ленине 53, 65, 87, 99, 100

Песня о новом море 53

Песня о поэте 53

Песня о Серёгово 66, 70

Песня о счастливой доле 53

Песня о Сыктывкаре 53, 88

Песня о Троицко-Печорске 89

Песня с зоревым крылом 51

Песня Янины 51

Письмо от матери. Оригинал автора 51

Письмо солдату 51

Племя наше молодое 52

По-над Эжвой 51, 55

Повстречал я женщину в Тевризе 51

Поет девушка из Мылдина 53

Поёт тайга 53

Под северной синей зарею 53

Пожег 52, 55, 70

Позволь поцеловать 52

«Поздний вечер...» 51

Ой, и утро, Гриша! 51

Ой, месяц, ты, месяц 51

Одиночество 52

Окопы 51

Октябрем окрыленные люди 51

Олесь 51

Опыт говорит 52

Осень 52

Осенью 52

Портрет вождя 101

Пошутила 81

Пою о радости 52

Правда 52

Привет, Иртыш 51

Привет тебе, Азербайджан! 51

Приполярный Урал 51

«Прирожденный северянин...» 51

Приходите 52

Прокэ Иван 51

Прошёл я сто боёв 52, 65

Пурга 51

Пусть правда и горька 52

Пушкину 51

Разговор с луной 51

Раскрыла сердце мне 62

Расплата 51

Рассказ про газ 52

«Речка Вымь хорошо мне знакома» 67, 70

Речь Нади Живковой 52

Русалка 3, 51

«С весенним теплым ветерком...» 53

C природой *52*

Семейная застольная 51

Семена счастья 51

Семья 52

Сердце встречи ждёт 53, 80

Сибирь 51

Сияй, наше солнце 53

Скажи, гидролог 53

Сквозь пургу и сквозь метель 53, 80

Скряга 51

Слова на листе 53

Снимаю шапку я перед тобой, Гянджа 51

Солнце на рогах 52

Станция Княжпогост 51, 55, 70

Старуха 51

Старая береза 52

Старый друг 51

Стихотворения 68

«Стоят вдоль гранита понуро...» 53

Строки Вазеха 51

Субботник 51

Счастье 51

Сыктывкар 51

Сыктывкар - Кослан 53

Сядем, друг мой, рядком 51

Только встречусь с тобою 53

Тоня 51

Тост старика 51

Трактористка 102

Тройка 51

Труд на земле 52

«Ты верь богам...» 51

Ты выросла в лесу 51

Ты ко мне непременно придёшь 53, 81, 82

Ты помнишь 51

Ты шуми, Кременчугское море 51

У берега на Вашке 53, 80

У костра 51

У памятника Ивану Куратову 69

У памятника Пушкину 51

У стоянки 53

У Талицы, у речки 90

У чума 52

Улица Ленина 97

Усинск 51, 56

Утро в весенней парме 51

Утро на Эжве 52, 55

Филипп 51

Хлеб 52

Хозяин тундры 52

Хорошо на Летке 53

Хоть молодость прошла 52

Царская пища 51

Человек 52

Через много лет 52, 55

Что мне делать? 53

Шел солдат домой 53

Шли селом геологи 52

Шуми, тайга 53

Эжваград 52

Эх, развеселье 53

Южный ветер 103

Я в Коми родился 52, 70, 71

Я ведь из тайги 52

«Я вижу старый дом во сне и наяву...» 51

Я на тебя гляжу 51

Я пленён 53, 91

Я с тобою не расстался 53

«Я стремился в зарю незакатную...» 51

Я ходил по тайге 53

Алфавитный указатель произведений Ф.В. Щербакова

на коми языке

Агроном 3, 4 Афанасья 3, 5 Аддзысьом 2, 3 Ай-Петри вылын 3 Анюта кайис воро 2, 3 Апрель дас кыкод лун 6 Арся дзоридз 3 Арся лун 2, 3 А.С. Пушкинлы 3, 4 Ас Емва дорын 3 Ас мулöн серпастор 3, 5 «Ассьыс корсьо быд морт...» 2, 3 Ас йылысь 2, 3 Ас тов 2, 3 «Асывводзын кодзлало содз лысва...» 3 Асъя колип 3, 5, 7 Бара енэжті, градъяс весьтті 8 Баренцлён море 2, 3 Бать 3 Бахчисарай 3 Библиотекарь 3, 4 Бипур дорын 3, 23 Бур койдыс 3 Бур мовпа сыыланкывлон вын 3 Буфетчица Зоя 4 Вай отчыд окышта 3 Вась Кир 3, 9 Вашка 46, 51 Веж парматі ветлодлі ме 3, 5 Век помнитсью 3, 5 Видз вылын 2, 3 Виктя 3, 5 Война кадся тетрадымсь 10 Войналы не лоны 4 Воркутинской шахтёрской 3, 5 «Вöдитім-керим...» 2, 3 Ворас ко ми петалам 2, 3 Враглы туй эз сет 11 Вунодін тэ мено 3, 5 Выль портын 3, 5 Гадюка да Белуга 12 Гвоздика 3, 5 Гожся луно [В летний день] 3, 4, 34

```
Гордость 3
Гортад и йозын 2, 3
Да,- шуа,- да 3
Дарья Кочанова 3
Деловые абу кывйын 3, 13
Дерзость йылысь баллада 4
Джиан 3
Джуджыд коз 3
Дзик ставые визувто 3
Домна Каликова 3
Домна Каликова йылысь сыыланкыв 3, 5
Дон бердса степ 2, 3
Дружбалён дзоридз 3, 5
Думъяс менам. Тарас Шевченколон гижодъясысь 3
Дуче 2
Емваса зон [Парень с Выми] 14
Еджыд льом роз 2, 3
Енэж кодь лёз синьяса [Голубоглазая] 3, 4, 21, 33
Ёгор, да абу багор 2, 3
Епим Ануш 3
Ёльдін 3
Заполярье 2, 3
Иван Куратов 2, 3
Иван Куратов - аслас Кибраын 3
Иван Фомич 2, 3
Изьва, Изьва 3, 5
Ино ошйытом томлун 2, 3
Искара 2, 3
Ичот Хана 15
Кал 3
Кадъяс да туйяс 3
Казак 2, 3
Каликова йылысь сыыланкыв 3, 16
Канонада шыын 2, 3
Картупель му йорын 5
Киевын Шевченколы памятник 3
Кирша Вась поль йылысь баллада 2, 3
Клетка аддзигон 3
Код радейто 3
Кодзувъяс оз кусны 1, 3
Кодыр лэбö вылі 3
Колип 3.4
Коллясьом 2, 3
Колхозной праздничной 4
Коми му 2, 3, 17, 18, 36, 37
Коми мужиклöн «чача» 3
```

Коми художник-земляк H.JL Жилинлы, сы уджъяслöн персональной выставка вылын 3

Кор аслыс эско морт 3

Кор дзоридзьяс тэ аддзан 3

«Кор Емва ю боко ме вола...» 3, 5

Кор ме пета Сыктывкаро 3

Кор ми аддзысьлам тэкод 3, 5, 35

Кор мортлы польза выло 3

Кор плавгысьома рыт 3

«Кор ылыс туйо муном вичмо...» 3, 5

Кон визывто Ёлва 2, 3

Кон тэ сыылан, соловей? 3

Кöнкö бöрдіс гудöк шы 3, 4, 38

Конко гортьясын 2, 3

Корт түй дорын 4

Косъян ко тэ аслыд бурос 2, 3

Коть вой тов овло скор 3

Коть томлуной оз ловзьы 3

Коть оз дзирдав шонді 3, 5

Коть олан чов 3

Коть юрси менам дзор 3

Кутшом гость, сэтшом и паныдалом 2

Кывбуръяс 2

Кыдз пу 2, 3

Кык друг 2, 3

Кык подруга 2, 3, 4

Кык роза 3, 5

Лазъя зон 3

Ленин йылысь испанской йозкост сыыланкыв 2

Ленин йылысь сыыланкыв 4

Лэпта найос 3, 5

Льом 5

Лямпа ковто зэлод 2, 3

Ме кыв эсько аддзыны косйи 2, 3

Ме лоа сомын 3, 5

Ме мой сійос некодыр эг аддзыв? 2, 3

Ме муні витсё би пыр 3

«Ме ог видзод ылі море сайо...» 3, 5

Ме ог восьты гудокос 2, 3, 41

Ме од волі тэно аддзыны век рад 3, 19

Ме од пармаысь 3

Ме тэ выло ог вежгы 3

Ме тэно радейта 3, 5, 45

Ме тöдлi салдатöс 3, 5

Мед жо олас долыд пора 22

Мен шуис менам нывка 3, 4

Менам куслытом кодзув 3 Менам муслун 3, 5, 39 Менам Отчизна 4, 21, 40 Менам чужан му нимон 3 Ми выльмодам тундра и парма 3, 5 Ми мунам вöлі 3, 5 Мистерлон чужомые вежеие 4 Мича Маш 2, 3 Мичмодны ми чужим му и ва 3, 23 Миян му весьтын яр шонді 4 Мöдлапöлын 41 Модлаполын, туй дорын 3, 36 Му вылас мед сыыло 3 Мугыд, мича молдаванка 2, 3 Муза 2, 3, 51 Мунісны геологъяс 2, 3 Mуслун 3, 5Мый но, бара ко воёма ар? 2, 3 Мый но вочны? 3, 5 Мый но сэсся ланьтін? 2, 3 Мый сэтшомые тулые 42 «Мыйко талун ошинь сайын абу чов...» 3 «Мыйла мекод паныдасин выльысь?..» 2, 3 Мылва берегын 3, 5 Н.Л. Жилинлы 2 Налон грозлун миянос оз повзьод 4 Наста 2, 3 Народъяслы мир 4 Нывъяслон струнаяс 2, 3 О, мыйла тэнö паныдалі 2, 3 Ог лэдзой сальмыны 3 Ог эскы ме 3, 5 Ой, не вунодны 3 Ой, толысь, тэ, толысь 2, 3 Ой, тэ, Изьва 3, 49 Ой, шувгы, шувгы, вор 24 Одесса весьтын рыт 3 Окопъяс 2, 3, 18 Олесь 3, 5 Оломад, мый косьян, он тай курышт 2, 3 Отса зон 3 О-эй, валяй 2, 3 Овто сынодые потом гар дукон 2, 3, 18 Огропена 3 Оти висьт 25 Оти и медборъя аддзысьлом 2, 3

Отнад ло, сьоломшор 2, 3

Отнам пукала ме рытын 3, 5, 43

Ошинь улын быдмис ниа 2, 3

Парша нывъяс 3

Петыр-бригадир 3, 26

Печора бок 3

Печорской тетрадынсь 20

Пилостав 3, 4

Пожег 46, 61

Поль Робсон 5

Портной 4

Потандорса 3, 4

Поэт 51

Поэтлöн сыылан 3, 4, 21

Походын 2, 3

Пöчö 2, 3

Проко Иван 2, 3,

Пуксьы орччон вай тэ 2, 3

Пур вылын 3

Пыр кыла тэно ас бердысь 3, 5

Революциялон закон 2

Русалка 3, 5

Рытын 27

Рытын потшос дорын 2, 3

«Рытыс талун тöлыся...» 28

Салдатлы письмо 2, 3

Сальвадор Альенде 2

Сет жö меным вай ассыыд тэ ки 3, 4

Сёрнито тулыс 3

Сикто воис тракторист 44

Сикто колльодом 3, 4

Сиктсянь письмо 29

Сійо кывтіс ыло 2, 3

Со надзён бара 2, 3

Соловейяс 2, 3 Станция Княжпогост 3, 4

Стоянка дорын 3, 4

Студенталом 2, 3

Сувтой, вокъяс! 5

Субботник 2, 3

Сыктывкарса веж топольяс улын 3, 5, 45

Сьолом восьтом 3

Сьыло Мыллінса ныв 3

Сьылой, вокъяс! 2, 3

Сьылой, ворсой, гажодчой 2, 3

Тальянкаён веж эрд вылын 2

```
Тан корко тышкаси 3
Теплушкаын 2, 3
Томлунлон вальс 3, 5
Тоня 2, 3
Товса лун 30
Тракторист 3, 4
Тувсов войъясой 3, 5, 21
Тувсов ворын 2, 3
Тувсов парма 2, 3
Тувччав збоя 4
Туй миянлысь некор не вежны! 5
Тулыс 5
Тундралон козяин 2, 3
Тэ кылан, ёрт! 3
Тэ ко радейтан 3
Тэ доро ме волі 2, 3
Тэ мелань видзодлы 3
Тэ помнитан 3, 5
Тэ сыывны босьтчин ко 3
«Тэ эскы «енъяслы», но сэк эн вошты юр...» 3
Тэкод видзодам кыкон 5, 36, 37
Тэкод мунам ми 36
Тэн кодко шуас ко 3
Тэнад би 3
Тэнад ошиньясса би 2, 3
Тэныд корся ме дзоридз 2, 3, 5, 41, 49
Тэкод видзодам кыкон 3, 46, 47
Тэкод мунам ми 46
Тэтог гажтом лоз эрд 48
Тэтог шонді меным абу 3
Увйысьысь 3
Украина Советской, привет! 2
Уна-ё нё мортлы колё 2, 3
Ухта түй вылын 2
Филиплы 31
Фронт вылысь воём мысьт 2, 3
Царской сёян 2, 3
Чёрной морелы прощальной кыв 3, 5
Чувашка 5
Чужан край 2, 3
Чужан сикт 32
Чужан сиктын 3, 5
Чумйын 2, 3
Шуд 2, 3, 5
Ылыс голос 3
«Ыркыд ловсо арыслысь не дзебны...» 3, 5, 21
```

Эжва берег дорті муна 3, 4 Эжва весьтод югыд асыв 3 Эжва весьтын 50 Эжва дорын 3, 5 Эзысь войяса край 3, 5 Эзысь рыто сьоломой 3, 4 Эн мун 3 Эн юав менсым тэ 2, 3 Юалісны менсьым 4 Юалоны менсым 3 Югыд Вашка, пыр мен вашкы 3 Югыд доля йылысь песня 3, 4 Югыд Мозын 3, 5 Юяс отлаасянінын 3, 5, 21 Ялта 3 Яниналон сыыланкыв 3, 5

Именной указатель

Аверкиев В. 25
Аверкин А. 44, 79, 83 Акулова Е. 165 Акулова О. 140
Акулова Е. 165
Акулова О. 140
Алиева М. 166
Амосов В. 145
Андреев А. 146
Антипов И 103
Ануфриев А. 136 Бабак Л. 178, 183 Бабинова В. 158 Баранов С. 153, 156 Безносов М. 107, 109
Бабак Л. 178, 183
Бабинова В. 158
Баранов С. 153, 156
Безносов М. 107, 109
Б елых И. 35
Беляев Г. 114
Бианки В. 104
Борисов А. 190
Ванеев А. 151, 169 Ванеева И. 152
Ванеева И. 152
Васин М. 123 Власов А. 91
Власов А. 91
Волин В. 53
Волкова Т. 185
Габов А. 116, 117, 148
Габушев Н. 159
Габушев Ф. 31
Ганс Э. 170
Григорьев И. 53, 65
Григорьева Р. 147
Григорьева Р. 147 Дёмин В. 137, 139, 144, 149, 167
144, 149, 167
Дубровин Б. 53
Ершов Н. 105
Ешкилева Е. 182
Жилин Н. 60
Жур П. 53, 65, 99, 100
Зырянов Ф. 170 Казаков М. 101
Казаков М. 101
Карасёв Е. 53

Кирушева С. 184 Киселёва О. 133 Конюхов Д. 124, 130, 132 Куратов И. 107 Лашков И. 53 Лодыгин В. 127 Лукин А. 92 Лыюров А. 119 Лятиева Р. 134, 166 Малышев Н. 51, 56, 57, 58, Мартынов В. 112, 155, 170 **Марченко А.** 160 **Марьенков М. 105** Мастеница В. 33, 38, 43, 74 85, 90 Минаева M. 161 Михайлов И. 65 Молдавский Б. 80 Молчанов И. 53 Морозов С. 105 Мурзин А. 53 Некрасова Н. 180 Николаева Т. 186 Новосёлов М. 65, 76 Осеева В. 106 Осипов А. 35, 40, 46, 47, 84 Панченко П. 53 Пагирев Г. 52, 65 Перепелица Я. 42, 49, 50, 76, 81, 82, 86 Петряев К. 126 Подбельский А. 88 Попов В. 118, 122, 125 Попов С. 120, 128 Потапов Л. 193, 195 Прокопов П. 98 Пунегова Н. 181 Пушкин А.С. 107, 108

Репняк С. 95, 96 Рочев А. 41 Савин В. 7 Сенюков В. 14 Салтыков-Щедрин М. 109 Сидоренко Н. 65 Симпелев П. 191 Скунц П. 93 Славин-Загорский И. 75 Смирнова Т. 196, 197 Снежко Е. 154 Сокерина А. 178, 179, 180, 182, 190 Тарабукин И. 53 Тимушев С. 131 Туманова Л. 187 Тургенев И. 110 Тырина В. 70 Ульянов A. 35 Уткин Б. *7*8 Фролов В. 53 Хмелевич А. 72 Холопова Д. 113 Чалай В. 94, 102 Чисталёв П. 34, 36, 39, 48, 87 Шафранников В. 45, 77 Шашкова И. 165, 168 Шведов Я. 53 Шергина А. 115 Ширяев В. 129 Шлопова О. 135, 163, 185 Юлин Л. 138, 194 Ярапов Н. 89 Ярош Я. 96

Список основных источников

Каталоги, картотеки

Библиографические базы данных.

Краеведческая картотека.

Картотека периодических изданий «Мы пишем, о нас пишут».

Электронный каталог книг и других текстовых документов на коми языке (Корпоративная сеть библиотек Коми «Чукöр», НБ РК).

Сборники

Антология коми поэзии. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1981. - 320 с.

Здравствуй, Вымь!: литературно-художественный сборник, посвященный 55-летию Княжпогостского района / [сост. В. Тырина]. - Емва, 1994. - 41 с.

Бесценны родные края: сборник стихов о Республике Коми. - Сыктывкар, 2006. - 188 с.

Вечерний звон: русские и коми песни и романсы: народный песенник / сост. И.И. Белых, А.В. Ульянов. - Сыктывкар, 1995. - 592 с.

Дёмин В. Под кронами сосен: очерки поэтики и истории коми поэзии. - Сыктывкар, 1989. - 124 с.

Дёмин В. На небе звезда. - Сыктывкар, 1995. - 288 с.

Избранные песни и романсы композиторов Коми. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1970. - 176 с.

История коми литературы. - Сыктывкар, 1981. - Т.3. - 432 с.

Коми литература: хрестоматия для внеклассного чтения. - Сыктывкар, 1989. - 328 с.

Коми поэзия антология. - Сыктывкар, 1967. - 248 л.б.

Мартынов В.И. Литераторы земли Коми : биобиблиограф. словарь-справочник. - Сыктывкар: изд-во Эском, 2000. - 226 с.

Мастеница В. Лирические песни. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1973. - 88 с.

Мастеница В. Сердцу близкая сторонка: песни. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1966. - 88 с.

Осипов А. Катшасинъяс: съыланкыв чукор. - Сыктывкар, 1967. - 104 л.б. - Пер загл.: Ромашки: сборник песен.

Писатели Коми АССР: справочник. - Сыктывкар, 1970. - 263 с.

Писатели Коми АССР: справочник. - Сыктывкар, 1961. - 151 с.

Писатели Коми: биобиблиограф. словарь: в 2-х т. - Сыктывкар, 2001. - Т.2. - 512 с.

Песни народа коми: нотограф. указ. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1976. - 63 с.

Тöлысь вылö: висьтъяс, пьеса / Ф. Щербаков [и др.]; серпасаліс В.Н. Аверкиев. - Сыктавкар: Коми кн. изд-во, 1979. - 110 л.б. - Пер. загл.: На луну: рассказы, пьеса.

Перепелица Я. Песни, арии, хоры. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1973. - 128 с.

Перепилица Я. Песни северной земли: сборник песен самодеятельных композиторов Коми АССР. - Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1988. - 96 с.

Перепелица Я. Радость лесная моя: песни. - Сыктывкар, 1968. - 104 с.

Поэты Коми: сб.. - Л.: Лениздат, 1971. - 112 с.

Поэты Коми: стихи: 1947-1957 гг. - Л.: Сов. писатель, 1958. - 88 с.

Пою моё Отечество. - М., 1967.

Республика Коми: энциклопедия: в 3-х т. - Сыктывкар, 2000. - Т.3. - 424 с.

Рочев А. Вокальные произведения. - Сыктывкар, 1974. - 128 с.

Северная весна: песни композиторов Коми. - Сыктывкар, 1985. - 144 с.

Чисталёв П.И. Эжва весьтын кыа: сьыланкыв чукор. - Сыктывкар, 1978. - 78 л.б. - Пер. загл.: Заря над Вычегдой: сборник песен.

Широки печорские просторы: песни. - Сыктывкар, 1973. - 32 с.

Юргы сыланкыв - Сыктывкар, 1958. - 87 с. - Пер загл.: Звени наша песня.

Библиографические издания

- 1. Литература о Республике Коми за 1999 год: библиографический указатель / Национальная библиотека Республики Коми, Библиотека Коми научного центра УрО РАН; сост. И.И. Табаленкова, Е.П. Березина, Е.В. Высоких. Сыктывкар, 2003. 226 с.
- 2. *Федор Васильевич Щербаков: к 85-летию со дня рождения: библиограф. указ. лит. / Княжпогост. ЦБ; сост. Р.С. Лятиева. Емва, 1999. 19 с.

Использованы материалы из личного архива Ф.В. Щербакова: дневники за 1967, 1971 годы, переписка; фотографии из фонда МБУ «Княжпогостская МЦБС»; накопительные папки библиотеки с. Туръя:

Песни на стихи Ф. Щербакова: нотные рукописи: папка, Щербаков Федор Васильевич 1914-1978 гг.: альбом.

СОДЕРЖАНИЕ

Вступительная статья	3
Краткий очерк о жизни и творчестве	
Ф.В. Щербакова / И.В. Шашкова	4-9
Произведения Ф.В. Щербакова на коми языке	10
Отдельные издания	
Произведения, опубликованные в периодической	
печати и различных сборниках	.17-21
Песни на стихи Ф. Щербакова	.19-21
Произведения Ф.В. Щербакова на русском языке	
Отдельные издания	
Произведения, опубликованные в периодической печ	чати и
различных сборниках	
Песни на стихи Ф. Щербакова	.28-29
Произведения Ф.В. Щербакова	
на языках других народов	30
Произведения в переводах Ф.В. Щербакова	
Литература о жизни и творчестве Ф.В. Щербакова.	32
Публикации в сборниках и периодических изданиях	
на коми языке	
Публикации в сборниках и периодических изданиях	[
на русском языке	.34-35
Записки, воспоминания о поэте (рукописные)	36
Справочные и библиографические издания	
Туръинская сельская библиотека	
имени Ф.В. Щербакова	38-39
Вспомогательные указатели	.40-56
Алфавитный указатель произведений на русском язы	ıке.40
Алфавитный указатель произведений на коми языке	47
Именной указатель	
Список основных источников	55

Chio un mann

Lun oud un bydmans,

Comman Poncosog CAK

3- Torb comeannend.

Cum oud un for

boses by your,

brance muchus for

Lotte kub!"

Koem eng,
Hors pagerbjes word,
Korb on mang
werend enganger aan.
Mod wir ungen,
enough manto oz woll,
Norabugga:
enen colimus nen!